Siltumnesējs apkures sistēmām STATERM -20

Siltumnesējs paredzēts lietošanai apkures un klimata kontroles sistēmās ar tērauda, čuguna, vara un plastmasas cauruļvadiem. Siltumnesēja pielietošana pagarina apkures sistēmu kalpošanas laiku. Apkures atslēgšanas laikā siltumnesējs aizsargā apkures sistēmu no aizsalšanas.

SASTĀVS: siltumnesēja sastāvā ietilpst etilēnglikols, antikorozijas piedevas, putu dzēsēji, stabilizējošas piedevas.

ĪPAŠĪBAS:

- **STATERM siltumnesēji satur sabalancētu korozijas inhibitoru kompleksu un virkni daudzfunkcionālu augstas kvalitātes piedevu, kas aizsargā tēraudu, čugunu, varu, misiņu, duralumīniju;**
- **Nesatur nitrītus, amīnus un fosfātus;**
- **Siltumnesējs nesasalst temperatūrās līdz -20˚C;**
- Aizsargā apkures sistēmu no korozijas
- Nebojā blīves;
- Izšķīdina uz cauruļvadu sieniņām esošās kaļķakmens nogulsnes;
- Viršanas temperatūra ne zemāk par 109˚C;
- Lietošanas termiņš ne mazāk kā 5 gadi, pie nosacījuma, ja tiek ievēroti lietošanas noteikumi.

LIETOŠANA: Nav pieļaujama siltumnesēja atšķaidīšana, jo tad tiek izjaukta sabalansēto aktīvo piedevu kompozīcija. Siltumnesēju iepilda apkures sistēmā un sistēmu ekspluatē saskaņā ar apkures sistēmas lietošanas noteikumiem.

GLABĀŠANA: Glabāt hermētiski aizvērtā iepakojumā pie temperatūras kura augstāka par 5°C sausā vēdināmā telpā.

DROŠĪBAS PRASĪBU APZĪMĒJUMI: P102- sargāt no bērniem.

ZAĻĀ JOSTA

Tilpums: 20 L

Derīgs līdz:

Partija:

Теплоноситель для систем отопления STATERM -20

Теплоноситель предназначен для применения в отопительных системах и системах климатконтроля с оборудованием из стали, пластмасс, чугуна, меди. Предохраняет системы от размораживания. Продлевает срок службы отопительного оборудования.

СОСТАВ: В составе теплоносителя имеются этиленгликоль, антикоррозийные присадки, антивспениватели, стабилизирующие добавки.

СВОЙСТВА:

- **Содержит сбалансированый набор ингибиторов коррозии и пакет высококачественных многофункциональных присадок для защиты стали, чугуна, меди, латуни, дюралюминия;**
- **Не содержит нитритов, аминов и фосфатов;**
- **Не замерзает при температурах до -20˚С;**
- Не вызывает коррозию трубопроводов и аппаратуры;
- Не портит уплотнения;
- Устраняет образование накипи и отложений на поверхностях отопительного оборудования и трубопроводах;
- Температура кипения +109˚С;
- Срок службы в отопительной системе при соблюдении правил эксплуатации не менее 5 лет.

ПРАВИЛА ПРИМЕНЕНИЯ: Теплоноситель не подлежит разбавлению, т. к. содержит сбалансированный пакет присадок. Теплоноситель заливают в системы отопления и эксплуатируют системы согласно инстр. по эксплуатации.

ХРАНЕНИЕ: Хранить в герметично закрытой таре при температуре выше 5°С, в сухом проветриваемом помещении.

ОБОЗНАЧЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ БЕЗОПАСНОСТИ: P102-Беречь от детей.

STAFOR
Kuldīgas 53a, Rīga, LV1046,
Tālr./Fakss: +371 67603399,
Mob.tālr.: +371 29219954,
+371 26408999
Web: www.stafor.lv
E-mail: info@stafor.lv
SHOP.STAFOR.LV

QUALITY STAFOR® MARK

SILTUMNESĒJS APKURES SISTĒMĀM

ТЕПЛОНОСИТЕЛЬ ДЛЯ СИСТЕМ ОТОПЛЕНИЯ

STATERM -20

HEAT CARRIER - COOLANT FOR HEATING SYSTEMS

KÜTTESÜSTEEMIDE SOOJUSKANDJA

Heat carrier (coolant) for heating systems STATERM -20

The coolant is designed for use in heating and climat control systems with equipment made of steel, plastics, iron and copper. Protects the system from freezing. Extends the life of heating equipment and protects it against freezing.

COMPOSITION: Ethylene glycol, anti-corrosion additives, defoamers, stabilizing additives and package of high quality, multifunctional additives.

FEATURES:

- **Contains a balanced set of corrosion inhibitors to protect steel, iron, copper, brass, duraluminium;**
- **Does not contain nitrites, amines and phosphates;**
- **Do not freeze at temperatures down to -20˚C;**
- Protects heating equipment against corrosion;
- Do not damage sealings;
- Eliminates the formation of scale and other mineral deposits on the surfaces of the heating equipment;
- The boiling point of +109˚C;
- The service life of the heating system is at least 5 years if used in accordance with the rules of operation.

TERMS OF USE: The coolant is not subject to dilution, since contains a balanced package of additives. The coolant is poured into the heating system and heating system is used according to instructions.

STORAGE: Store in a tightly closed container at temperatures above 5°C, in a dry ventilated area.

PRECAUTIONARY STATEMENTS: P102-Keep away from child.

Küttesüsteemide soojuskandja STATERM -20

Soojuskandja võib kasutada küte ja jahutussüsteemides mis on tehtud nii terasest, plastmassist kui ka malmist ja vasest. Kaitseb süsteeme üles sulamise eest. Pikendab kütteseadmete eluiga.

KOOSTIS: Soojuskandja koostises on etüleenglükool, korrosiooni- ja vahutamisvastased lisandeid, stabilisaatoreid.

OMADUSED:

- **Sisaldab tasakaalustatud lisandite paketti terase, malmi, vase, duralumiiniumi ja alumiiniumi kaitsmiseks;**
- **Ei sisalda nitriteid, amiine ja fosfaate;**
- **Ei külmu temperatuuril kuni -20˚C;**
- Ei tekita torude ja seadmete korrosiooni;
- Ei riku tihendeid;
- Takistab katlakivi ja sadestumiste tekkimist kütteseadmete pindadel;
- Keemistemperatuur +109˚C;
- Kasutusiga küttesüsteemides, kasutusjuhendi järgimisel, vähemalt 5 aastat.

KASUTUSJUHEND: Soojuskandja ei kuulu lahjendamisele, sest sisaldab tasakaalustatud lisandite paketti. Küttesüsteemid täidetakse soojuskandjaga ja ekspluateeritakse neid vastavalt kasutusjuhendile.

HOIUSTAMINE: Hoida hermeetiliselt suletud anumas temperatuuril üle 5°C, kuivas ventileeritavas ruumis.

OHUTUSNÕUETE MÄRGISED: P102-Hoida lastele kättesaamatus kohas.

EKOTERM-PRO, OÜ
Manniku tee 123a, Tallinn,
11216, Estonia
Mob.: +372 58276417
Web: www.ekoterm.ee
E-mail: ekoterm.pro@gmail.com

Siltumnesējs apkures sistēmām STATERM -40

Siltumnesējs paredzēts lietošanai apkures un klimata kontroles sistēmās ar tērauda, čuguna, vara un plastmasas cauruļvadiem. Siltumnesēja pielietošana pagarina apkures sistēmu kalpošanas laiku. Apkures atslēgšanas laikā siltumnesējs aizsargā apkures sistēmu no aizsalšanas.

SASTĀVS: siltumnesēja sastāvā ietilpst etilēnglikols, antikorozijas piedevas, putu dzēsēji, stabilizējošas piedevas.

ĪPAŠĪBAS:

- **STATERM siltumnesēji satur sabalancētu korozijas inhibitoru kompleksu un virkni daudzfunkcionālu augstas kvalitātes piedevu, kas aizsargā tēraudu, čugunu, varu, misiņu, duralumīniju;**
- **Nesatur nitrītus, amīnus un fosfātus;**
- **Siltumnesējs nesasalst temperatūrās līdz -40˚C;**
- Aizsargā apkures sistēmu no korozijas
- Nebojā blīves;
- Izšķīdina uz cauruļvadu sieniņām esošās kaļķakmens nogulsnes;
- Viršanas temperatūra ne zemāk par 120˚C;
- Lietošanas termiņš ne mazāk kā 5 gadi, pie nosacījuma, ja tiek ievēroti lietošanas noteikumi.

LIETOŠANA: Nav pieļaujama siltumnesēja atšķaidīšana, jo tad tiek izjaukta sabalansēto aktīvo piedevu kompozīcija. Siltumnesēju iepilda apkures sistēmā un sistēmu ekspluatē saskaņā ar apkures sistēmas lietošanas noteikumiem.

GLABĀŠANA: Glabāt hermētiski aizvērtā iepakojumā pie temperatūras kura augstāka par 5°C sausā vēdināmā telpā.

DROŠĪBAS PRASĪBU APZĪMĒJUMI: P102- sargāt no bērniem.

Теплоноситель для систем отопления STATERM -40

Теплоноситель предназначен для применения в отопительных системах и системах климатконтроля с оборудованием из стали, пластмасс, чугуна, меди. Предохраняет системы от размораживания. Продлевает срок службы отопительного оборудования.

СОСТАВ: В составе теплоносителя имеются этиленгликоль, антикоррозийные присадки, антивспениватели, стабилизирующие добавки.

СВОЙСТВА:

- **Содержит сбалансированый набор ингибиторов коррозии и пакет высококачественных многофункциональных присадок для защиты стали, чугуна, меди, латуни, дюралюминия;**
- **Не содержит нитритов, аминов и фосфатов;**
- **Не замерзает при температурах до -40˚C;**
- Не вызывает коррозию трубопроводов и аппаратуры;
- Не портит уплотнения;
- Устраняет образование накипи и отложений на поверхностях отопительного оборудования и трубопроводах;
- Температура кипения +120˚C;
- Срок службы в отопительной системе при соблюдении правил эксплуатации не менее 5 лет.

ПРАВИЛА ПРИМЕНЕНИЯ: Теплоноситель не подлежит разбавлению, т. к. содержит сбалансированный пакет присадок. Теплоноситель заливают в системы отопления и эксплуатируют системы согласно инстр. по эксплуатации.

ХРАНЕНИЕ: Хранить в герметично закрытой таре при температуре выше 5°C, в сухом проветриваемом помещении.

ОБОЗНАЧЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ БЕЗОПАСНОСТИ: P102-Беречь от детей.

QUALITY STAFOR® MARK

SILTUMNESĒJS APKURES SISTĒMĀM

ТЕПЛОНОСИТЕЛЬ ДЛЯ СИСТЕМ ОТОПЛЕНИЯ

STATERM -40

HEAT CARRIER - COOLANT FOR HEATING SYSTEMS

KÜTTESÜSTEEMIDE SOOJUSKANDJA

Heat carrier (coolant) for heating systems STATERM -40

The coolant is designed for use in heating and climat control systems with equipment made of steel, plastics, iron and copper. Protects the system from freezing. Extends the life of heating equipment and protects it against freezing.

COMPOSITION: Ethylene glycol, anti-corrosion additives, defoamers, stabilizing additives and package of high quality, multifunctional additives.

FEATURES:

- **Contains a balanced set of corrosion inhibitors to protect steel, iron, copper, brass, duraluminium;**
- **Does not contain nitrites, amines and phosphates;**
- **Do not freeze at temperatures down to -40˚C;**
- Protects heating equipment against corrosion;
- Do not damage sealings;
- Eliminates the formation of scale and other mineral deposits on the surfaces of the heating equipment;
- The boiling point of +120˚C;
- The service life of the heating system is at least 5 years if used in accordance with the rules of operation.

TERMS OF USE: The coolant is not subject to dilution, since contains a balanced package of additives. The coolant is poured into the heating system and heating system is used according to instructions.

STORAGE: Store in a tightly closed container at temperatures above 5°C, in a dry ventilated area.

PRECAUTIONARY STATEMENTS: P102-Keep away from child.

Küttesüsteemide soojuskandja STATERM -40

Soojuskandja võib kasutada küte ja jahutussüsteemides mis on tehtud nii terasest, plastmassist kui ka malmist ja vasest. Kaitseb süsteeme üles sulamise eest. Pikendab kütteseadmete eluiga.

KOOSTIS: Soojuskandja koostises on etüleenglükool, korrosiooni- ja vahutamisvastased lisandeid, stabilisaatoreid.

OMADUSED:

- **Sisaldab tasakaalustatud lisandite paketti terase, malmi, vase, duralumiiniumi ja alumiiniumi kaitsmiseks;**
- **Ei sisalda nitriteid, amiine ja fosfaate;**
- **Ei külmu temperatuuril kuni -40˚C;**
- Ei tekita torude ja seadmete korrosiooni;
- Ei riku tihendeid;
- Takistab katlakivi ja sadestumiste tekkimist kütteseadmete pindadel;
- Keemistemperatuur +120˚C;
- Kasutusiga küttesüsteemides, kasutusjuhendi järgimisel, vähemalt 5 aastat.

KASUTUSJUHEND: Soojuskandja ei kuulu lahjendamisele, sest sisaldab tasakaalustatud lisandite paketti. Küttesüsteemid täidetakse soojuskandjaga ja ekspluateeritakse neid vastavalt kasutusjuhendile.

HOIUSTAMINE: Hoida hermeetiliselt suletud anumas temperatuuril üle 5°C, kuivas ventileeritavas ruumis.

OHUTUSNÕUETE MÄRGISED: P102-Hoida lastele kättesaamatus kohas.

4 751005 610423

ZAĻĀ JOSTA

Tilpums: 20 L

Derīgs līdz:

Partija:

STAFOR
Kuldīgas 53a, Rīga, LV1046,
Tālr./Faks: +371 67603399,
Mob.tālr.: +371 29219954,
+371 26408999
Web: www.stafor.lv
E-mail: info@stafor.lv
SHOP.STAFOR.LV

EKOTERM-PRO, OÜ
Manniku tee 123a, Tallinn,
11216, Estonia
Mob.: +372 58276417
Web: www.ekoterm.ee
E-mail: ekoterm.pro@gmail.com

Ekoloģiski tīrs siltumnesējs alumīnija radiatoriem STATERM ALUMINIUM EKO -20

Ekoloģiski tīrs siltumnesējs apkures sistēmām izgatavots uz netoksiskā polipropilēna bāzes, nesatur cilvēkam kaitīgo etilēnglikolu, nitrītus, fosfātus, silikātus. **Siltumnesējs nodrošina ilgstošu un nevainojamu alumīnija radiatoru ekspluatāciju**, tāpēc īpaši piemērots dzīvokļu un māju apkures sistēmām.

SASTĀVS: Siltumnesēja sastāvā ietilpst propilēnglikols, īpaši sagatavots demineralizēts ūdens, antikorozijas un stabilizējošas piedevas, putu dzēsēji.

ĪPAŠĪBAS:

- **Nesatur nitrītus, amīnus un fosfātus;**
- **Siltumnesējs nesasalst temperatūrās līdz -20˚C;**
- Aizsargā apkures sistēmu no korozijas;
- Nebojā blīves;
- Izšķīdina uz cauruļvadu sieniņām esošās kaļķakmens nogulsnes;
- Viršanas temperatūra ne zemāk par 109˚C;
- Lietošanas termiņš ne mazāk kā 5 gadi, pie nosacījuma, ja tiek ievēroti lietošanas noteikumi.

LIETOŠANA: Nav pieļaujama siltumnesēja atšķaidīšana, jo tad tiek izjaukta sabalansēto aktīvo piedevu kompozīcija. Siltumnesēju iepilda apkures sistēmā un sistēmu ekspluatē saskaņā ar apkures sistēmas lietošanas noteikumiem.

GLABĀŠANA: Glabāt hermētiski aizvērtā iepakojumā pie temperatūras kura augstāka par 5°C sausā vēdināmā telpā.

DROŠĪBAS PRASĪBU APZĪMĒJUMI: P102- sargāt no bērniem.

Экологически чистый теплоноситель для алюминиевых радиаторов STATERM ALUMINIUM EKO -20

Экологически чистый теплоноситель для отопительных систем изготовлен на базе нетоксичного пропиленгликоля, не содержит вредных для человеческого организма этиленгликоля, нитритов, фосфатов, силикатов. **Теплоноситель обеспечивает длительную и безупречную эксплуатацию алюминиевых радиаторов**, поэтому особо рекомендуется для отопительных систем домов и квартир.

СОСТАВ: Теплоноситель содержит пропиленгликоль, особо деминерализированную воду, антикоррозийные присадки, антивспениватели, стабилизирующие добавки.

СВОЙСТВА:

- **Не содержит нитритов, аминов и фосфатов;**
- **Не замерзает при температурах до -20˚С;**
- Предохраняет от коррозии отопительное оборудование;
- Не портит уплотнения;
- Устраняет образование накипи и отложений на поверхностях отопительного оборудования;
- Температура кипения +109˚С;
- Срок службы в отопительной системе при соблюдении правил эксплуатации - не менее 5 лет.

ПРАВИЛА ПРИМЕНЕНИЯ: Теплоноситель не подлежит разбавлению, т. к. содержит сбалансированный пакет присадок. Теплоноситель заливают в системы отопления и эксплуатируют системы согласно инструкций по эксплуатации.

ХРАНЕНИЕ: Хранить в герметично закрытой таре при температуре выше 5°С, в сухом проветриваемом помещении.

ОБОЗНАЧЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ БЕЗОПАСНОСТИ: P102-Беречь от детей.

QUALITY STAFOR® MARK

EKOLOĢISKI TĪRS SILTUMNESĒJS ALUMĪNIJA RADIATORIEM

ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТЫЙ ТЕПЛОНОСИТЕЛЬ ДЛЯ АЛЮМИНИЕВЫХ РАДИАТОРОВ

STATERM ALUMINIUM EKO-20

ECOLOGICAL HEAT CARRIER - COOLANT FOR ALUMINUM RADIATORS

ÖKOLOOGILISELT PUHAS SOOJUSKANDJA ALUMIINIUMRADIAATORITELE

Ecological heat carrier - coolant for aluminum radiators STATERM ALUMINIUM EKO -20

Environmentally friendly heat carrier (coolant) on non-toxic propylene glycol base, do not contain harmful to human body ethylene glycol, nitrite, amines and phosphates. **The heat carrier (coolant) provides durable and flawless operation of aluminum radiators**, and is recommended heating homes and apartments.

COMPOSITION: The heat carrier contains propylene glycol, especially demineralized water, corrosion additives, antifoam agents, stabilizing additives and package of high quality, multifunctional additives.

FEATURES:

- **Does not contain nitrites, amines and phosphates;**
- **Do not freeze at temperatures down to -20˚C;**
- Protects heating equipment against corrosion;
- Do not damage sealings;
- Eliminates the formation of scale and other mineral deposits on the surfaces of the heating equipment;
- The boiling point of +109˚C;
- The service life of the heating system is at least 5 years if used in accordance with the rules of operation.

TERMS OF USE: The coolant is not subject to dilution, since contains a balanced package of additives. The coolant is poured into the heating system and heating system is used according to instructions.

STORAGE: Store in a tightly closed container at temperatures above 5°C, in a dry ventilated area.

PRECAUTIONARY STATEMENTS: P102-Keep away from child.

Ökoloogiliselt puhas soojuskandja alumiiniumradiaatoritele STATERM ALUMINIUM EKO -20

Ökoloogiliselt puhas küttesüsteemide soojuskandja on valmistatud mittetoksilise propüleenglükooli baasil, ei sisalda inimestele kahjulikke aineid nagu etüleenglükool, nitritid, fosfaadid, silikaadid. **Soojuskandja tagab kauaaegse ja laitmatu alumiiniumradiaatorite kasutusea**, seetõttu on eriti soovitatav kasutamiseks eramutes ja korterites.

KOOSTIS: Soojuskandja sisaldab propüleenglükooli, eriti demineraliseeritud vett, korrosiooni- ja vahutamisvastaseid lisandeid, stabilisaatoreid.

OMADUSED:

- **Ei sisalda nitriteid, amiine ja fosfaate;**
- **Ei külmu temperatuuril kuni -20˚C;**
- Ei tekita torude ja seadmete korrosiooni;
- Ei riku tihendeid;
- Takistab katlakivi ja sadestumiste tekkimist kütteseadmete pindadel;
- Keemistemperatuur +109˚C;
- Kasutusiga küttesüsteemides, kasutusjuhendi järgimisel, vähemalt 5 aastat.

KASUTUSJUHEND: Soojuskandja ei kuulu lahjendamisele, sest sisaldab tasakaalustatud lisandite paketti. Küttesüsteemid täidetakse soojuskandjaga ja ekspluateeritakse neid vastavalt kasutusjuhendile.

HOIUSTAMINE: Hoida hermeetiliselt suletud anumas temperatuuril üle 5°C, kuivas ventileeritavas ruumis.

OHUTUSNÕUETE MÄRGISED: P102-Hoida lastele kättesaamatus kohas.

4 751005 612946

ZAĻĀ JOSTA

Tilpums: 20 L

Derīgs līdz:

Partija:

STAFOR
Kuldīgas 53a, Rīga, LV1046,
Tālr./Faks: +371 67603399,
Mob.tālr.: +371 29219954,
+371 26408999
Web: www.stafor.lv
E-mail: info@stafor.lv
SHOP.STAFOR.LV

EKOTERM-PRO, OÜ
Manniku tee 123a, Tallinn,
11216, Estonia
Mob.: +372 58276417
Web: www.ekoterm.ee
E-mail: ekoterm.pro@gmail.com

Apkures sistēmu tīrīšanas līdzeklis STATERM CLEANER

Paredzēts apkures sistēmu cauruļvadu un radiatoru skalošanai un attīrīšanai no katlakmens nogulsnēm un rūsas. Paredzēts profesionālai lietošanai. Radiatoru un cauruļvadu siltumapmaiņas virsmu attīrīšana no katlakmens nogulsnēm un rūsas būtiski uzlabo siltuma atdevi, ekonomē kurināmo, pagarina apkures sistēmas mūžu un nodrošina komfortablus apstākļus telpās.

SATUR: sulfamīnskābi, ortofosforskābi, stabilizatorus.

ĪPAŠĪBAS:

- Satur sabalancētu skābju kompozīciju;
- **Pielietojams siltummaiņu tīrīšanai;**
- Pareizi lietojot nebojā blīves;
- Efektīvi izšķīdina uz cauruļvadu sieniņām esošās kaļķakmens nogulsnes;

LIETOŠANA: Tīrīšanas līdzekli pirms lietošanas atšķaida ar ūdeni attiecībā 1:5. Apkures sistēmu atbrīvo no siltumnesēja šķidruma un iepilda tīrīšanas līdzekli STATERM CLEANER, uzsildītu līdz +50ºC, un atstāj sistēmā 1 stundu, ja iespējams, vēlams nodrošināt tīrīšanas līdzekļa cirkulāciju apkures sistēmā ar sūkņa palīdzību. Pēc izturēšanas sistēmu atbrīvo no tīrīšanas līdzekļa un rūpīgi skalo ar tīru ūdeni.

GLABĀŠANA: Glabāt hermētiski aizvērtā iepakojumā pie temperatūras kura augstāka par 5°C sausā vēdināmā telpā.

PRODUKTA IEDARBĪBAS RAKSTUROJUMS: H315- Kairina ādu. H319- Izraisa nopietnu acu kairinājumu. **DROŠĪBAS PRASĪBU APZĪMĒJUMI:** P280- Izmantot aizsargcimdus, aizsargdrēbes, acu aizsargus, sejas aizsargus. P302+P352- SASKARE AR ĀDU: nomazgāt ar lielu ziepju un ūdens daudzumu. P332+P313- Ja rodas ādas iekaisums: lūdziet medicīnisku palīdzību. P362- Novilkt piesārņoto apģērbu un pirms atkārtotas lietošanas izmazgāt. P305+P351+P338- SASKARE AR ACĪM: uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot. P337+P313-Ja acu iekaisums nepāriet: lūdziet medicīnisku palīdzību.

UZMANĪBU

ZAĻĀ JOSTA

Tilpums: 20 L

Derīgs līdz:

Partija:

4 751005 612342

Средство для очиски отопительных систем STATERM CLEANER

Средство предназначено для профессионального использования - для промывки и удаления солевых отложений и ржавчины со стенок отопительных приборов и трубопроводов. Использование средства STATERM CLEANER продлевает срок службы отопительных приборов, повышает эффективность отопительной системы, уменьшает расход топлива.

СОСТАВ: Сульфаминовая кислота, ортофосфорная кислота, стабилизаторы.

СВОЙСТВА:

- Содержит сбалансированую композицию кислот;
- **Пригодно для промывки теплообменников;**
- При правильном использовании не портит уплотнения;
- Эффективно удаляет накипь и отложения на поверхностях отопительного оборудования и трубопроводах.

ПРИМЕНЕНИЕ: Перед использованием средство разбавляют водой в соотношении 1:5. Отопительную систему освобождают от отработанного теплоносителя, заполняют подогретой до +50°С смесью средства STATERM CLEANER с водой и оставляют внутри системы на 1 час. Желательно осуществить циркуляцию смеси при помощи насоса. После выдержки систему освобождают от чистящего средства и тщательно промывают водой.

ХРАНЕНИЕ: Хранить в герметично закрытой таре при температуре выше 5°С, в сухом проветриваемом помещении.

КАТЕГОРИИ ОПАСНОСТИ: H315- Раздражает кожу. H319- Вызывает серьёзное раздражение глаз. **ОПИСАНИЯ ВОЗДЕЙСТВИЯ ПРОДУКТА:** P280- Использовать защитные перчатки, защитную одежду, защиту глаз, защиту лица. P302+P352- ПРИ КОНТАКТЕ С КОЖЕЙ: мыть большим количеством воды и мыла. P332+P313- При раздражении кожи: ищите медицинскую помощь. P362- Снять загрязнённую одежду и стирать перед повторным ее использованием. P305+P351+P338- ПРИ КОНТАКТЕ С ГЛАЗАМИ: осторожно промыть водой в течении нескольких минут. Снять контактные линзы, если они присутствуют, и если легко снимаются. Продолжать промывать глаза. P337+P313-Если раздражение глаз не проходит: ищите медицинскую помощь.

STAFOR
Kuldīgas 53a, Rīga, LV1046,
Tālr./Fakss: +371 67603399,
Mob.tālr.: +371 29219954,
+371 26408999
Web: www.stafor.lv
E-mail: info@stafor.lv
SHOP.STAFOR.LV

QUALITY STAFOR® MARK

APKURES SISTĒMU TĪRĪŠANAS LĪDZEKLIS

СРЕДСТВО ДЛЯ ОЧИСКИ ОТОПИТЕЛЬНЫХ СИСТЕМ

STATERM CLEANER

HEATING SYSTEMS CLEANING AGENT

KÜTTESÜSTEEMIDE PUHASTUSVAHEND

Heating systems cleaning agent STATERM CLEANER

STATERM CLEANER heating systems cleaning agent is designed for professional use - for cleaning and removing rust and salt deposits from the walls of radiators and pipes. Use the STATERM CLEANER prolongs the life of heating devices, increases the efficiency of the heating system, reduces fuel consumption.

COMPOSITION: Sulfamic acid, phosphoric acid, stabilizers.

FEATURES:

- Contains a balanced composition of acids;
- **Can be used for heat exchangers cleaning;**
- If correctly used do not damage sealings;
- Effectively removes the formation of scale and other mineral deposits on the surfaces of the heating equipment;

TERMS OF USE: Before using the agnet must be diluted with water at a ratio of 1:5. Old coolant must be removed from heating system, after filling system with diluted in water agent it must heated till +50ºC. After that heating system must stay with diluted agent inside it for 1 hour. It is advisable to carry out the circulation of the mixtured agent by the circulation pump. After 1 hour agent must be removed from system and thoroughly rinsed with water or filled with one of STATERM heat carriers.

STORAGE: Store in a tightly closed container at temperatures above 5°C, in a dry ventilated area.

PRODUCT EXPOSURE DESCRIPTION: H315- Causes skin irritation, **PRECAUTIONARY STATEMENTS:** P280- Wear protective gloves / protective clothing / eye protection / face protection . P302+P352- IF ON SKIN: Gently wash with plenty of soap and water. P332+P313- If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. P362- Take off contaminated clothing and wash before reuse. P305+P351+P338- IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. P337+P313- If eyes irritation occurs: Get medical advice/attention.

Küttesüsteemide puhastusvahend STATERM CLEANER

Aine on mõeldud professionaalseks kasutuseks- süsteemi läbipesemine ning korrosiooni ja soolade eemaldamine radiaatorite ja torude sisepindadelt. STATERM CLEANERi kasutamine pikendab kütteseadmete tööiga, tõstab süsteemi efektiivsust, vähendab katla kütuse kulu.

KOOSTIS: Sulfaamhape, ortofosforhape, stabilisaatorid.

OMADUSED:

- Sisaldab balanseeritud hapete kogumit;
- **Kõlblik soojusvaheti läbipesemiseks;**
- Õige kasutamise korral, ei riku tihendeid;
- Efektiivselt eemaldab katlakivi ja muid sadestumisi kütteseadmete ja torustiku sisepindadel;

KASUTUSJUHEND: Enne vahendi kasutamist tuleb see lahjendada veega suhtes 1:5. Seejärel valatakse vana soojuskandja välja ja täidetakse valmislahusega, mis on eelnevalt soojendatud . Soojendatakse temperatuurini +50ºC ja lastakse lahusel seista umbes 1 tund. Soovitatav on lasta lahus ringlema pumba abiga. Peale protseduuri, tuleb puhastusvedelik välja lasta ja hoolikalt veega läbi pesta.

HOIUSTAMINE: Hoida hermeetiliselt suletud anumas temperatuuril üle 5°C, kuivas ventileeritavas ruumis.

OHUKATEGOORIA: H315- Ärritab nahka. H319- Tugevalt ärritab silmi. **TOOTE MÕJU KIRJELDUS:** P280- Kasutada kaitsekindaid, kaitseriideid, kaitseprille, näokaitset. P302+P352- AINE SATTUMISE NAHALE: pesta suure koguse vee ja seebiga. P332+P313- NAHAÄRRITUSE KORRAL: pöörduge arsti poole. P362- Peale kasutamist ära võtta kaitseriided ja pesta enne korduvat kasutamist. P305+P351+P338- AINE SATTUMISEL SILMA: ettevaatlikult pesta veega mitme minuti jooksul. Kui silmadel on kontaktläätsed, siis neid ära võtta, kui nad tulevad kergesti ära. Jätkata silmade pesemist. P337+P313-Kui silmaärritus ei vähene: pöörduge arsti poole.

EKOTERM-PRO, OÜ
Manniku tee 123a, Tallinn,
11216, Estonia
Mob.: +372 58276417
Web: www.ekoterm.ee
E-mail: ekoterm.pro@gmail.com

Ekoloģiski tīrs siltumnesējs apkures sistēmām STATERM EKO -20

Ekoloģiski tīrs siltumnesējs apkures sistēmām, nesatur cilvēka organismam kaitīgo etilēnglikolu. Izgatavots uz netoksiskā propilēnglikola bāzes, tāpēc īpaši piemērots dzīvokļu un māju apkures sistēmām. Neizmantot apkures sistēmās ar alumīnija detaļām, tam paredzēts STATERM ALUMINIUM EKO-20.

SASTĀVS: Siltumnesēja sastāvā ietilpst propilēnglikols, īpaši sagatavots demineralizēts ūdens, antikorozijas un stabilizējošas piedevas, putu dzēsēji.

ĪPAŠĪBAS:

- **STATERM siltumnesēji satur sabalancētu korozijas inhibitoru kompleksu un virkni daudzfunkcionālu augstas kvalitātes piedevu, kas aizsargā tēraudu, čugunu, varu, misiņu, duralumīniju;**
- **Nesatur nitrītus, amīnus un fosfātus;**
- **Siltumnesējs nesasalst temperatūrās līdz -20˚C;**
- Aizsargā apkures sistēmu no korozijas;
- Nebojā blīves;
- Izšķīdina uz cauruļvadu sieniņām esošās kaļķakmens nogulsnes;
- Viršanas temperatūra ne zemāk par 120˚C;
- Lietošanas termiņš ne mazāk kā 5 gadi, pie nosacījuma, ja tiek ievēroti lietošanas noteikumi.

LIETOŠANA: Nav pieļaujama siltumnesēja atšķaidīšana, jo tad tiek izjaukta sabalansēto aktīvo piedevu kompozīcija. Siltumnesēju iepilda apkures sistēmā un sistēmu ekspluatē saskaņā ar apkures sistēmas lietošanas noteikumiem.

GLABĀŠANA: Glabāt hermētiski aizvērtā iepakojumā pie temperatūras kura augstāka par 5°C sausā vēdināmā telpā.

DROŠĪBAS PRASĪBU APZĪMĒJUMI: P102- sargāt no bērniem.

ZAĻĀ JOSTA

Tilpums: 20 L

Derīgs līdz:

Partija:

Экологически чистый теплоноситель для систем отопления STATERM EKO -20

Экологически чистый теплоноситель для отопительных систем, не содержит вредного для человеческого организма этиленгликоля. Изготовлен на базе не токсичного пропиленгликоля, поэтому особо рекомендуется для отопительных систем домов и квартир. Не использовать в отопительных системах с алюминиевыми радиаторами, для этого предназначен STATERM ALUMINUM EKO-20.

СОСТАВ: Теплоноситель содержит пропиленгликоль, антикоррозийные присадки, антивспениватели, стабилизирующие добавки.

СВОЙСТВА:

- **Содержит сбалансированный набор ингибиторов коррозии и пакет высококачественных многофункциональных присадок для защиты стали, чугуна, меди, латуни, дюралюминия;**
- **Не содержит нитритов, аминов и фосфатов;**
- **Не замерзает при температурах до -20˚С;**
- Предохраняет от коррозии отопительное оборудование;
- Не портит уплотнения;
- Устраняет образование накипи и отложений на поверхностях отопительного оборудования;
- Температура кипения +120˚С;
- Срок службы в отопительной системе при соблюдении правил эксплуатации - не менее 5 лет.

ПРАВИЛА ПРИМЕНЕНИЯ: Теплоноситель не подлежит разбавлению, т. к. содержит сбалансированный пакет присадок. Теплоноситель заливают в системы отопления и эксплуатируют системы согласно инструкций по эксплуатации.

ХРАНЕНИЕ: Хранить в герметично закрытой таре при температуре выше 5°С, в сухом проветриваемом помещении.

ОБОЗНАЧЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ БЕЗОПАСНОСТИ: P102-Беречь от детей.

STAFOR
Kuldīgas 53a, Rīga, LV1046,
Tālr./Fakss: +371 67603399,
Mob.tālr.: +371 29219954,
+371 26408999
Web: www.stafor.lv
E-mail: info@stafor.lv
SHOP.STAFOR.LV

QUALITY STAFOR® MARK

EKOLOĢISKI TĪRS SILTUMNESĒJS APKURES SISTĒMĀM

ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТЫЙ ТЕПЛОНОСИТЕЛЬ ДЛЯ СИСТЕМ ОТОПЛЕНИЯ

STATERM EKO-20

ECOLOGICAL HEAT CARRIER - COOLANT FOR HEATING SYSTEMS

ÖKOLOOGILISELT PUHAS KÜTTESÜSTEEMIDE SOOJUSKANDJA

Ecological heat carrier - coolant for heating systems STATERM EKO -20

Environmentally friendly coolant for heating systems, contains no harmful to human body ethylene glycol. Made on the basis of non-toxic propylene glycol, and therefore particularly suitable for heating of houses and apartments. Not for use in heating systems with aluminium radiators, STATERM ALUMINIUM EKO-20 is destined for that.

COMPOSITION: The heat carrier contains propylene glycol, especially demineralized water, corrosion additives, antifoam agents, stabilizing additives and package of high quality, multifunctional additives.

FEATURES:

- **Contains a balanced set of corrosion inhibitors to protect steel, iron, copper, brass, duraluminium;**
- **Does not contain nitrites, amines and phosphates;**
- **Do not freeze at temperatures down to -20˚C;**
- Protects heating equipment against corrosion;
- Do not damage sealings;
- Eliminates the formation of scale and other mineral deposits on the surfaces of the heating equipment;
- The boiling point of +120˚C;
- The service life of the heating system is at least 5 years if used in accordance with the rules of operation.

TERMS OF USE: The coolant is not subject to dilution, since contains a balanced package of additives. The coolant is poured into the heating system and heating system is used according to instructions.

STORAGE: Store in a tightly closed container at temperatures above 5°C, in a dry ventilated area.

PRECAUTIONARY STATEMENTS: P102-Keep away from child.

Ökoloogiliselt puhas küttesüsteemide soojuskandja STATERM EKO -20

Ökoloogiliselt puhas küttesüsteemide soojuskandja on valmistatud mittetoksilise propüleenglükooli baasil ning ei sisalda inimestele kahjulikke aineid nagu etüleenglükool, seetõttu on eriti soovitatav kasutamiseks eramutes ja korterites. Mitte kasutada küttesüsteemides alumiiniumradiaatoritega, selleks on ette nähtud STATERM ALUMINUM EKO-20.

KOOSTIS: Soojuskandja sisaldab propüleenglükooli, korrosiooni- ja vahutamisvastaseid lisandeid, stabilisaatoreid.

OMADUSED:

- **Sisaldab tasakaalustatud lisandite paketti terase, malmi, vase, duralumiiniumi ja alumiiniumi kaitsmiseks;**
- **Ei sisalda nitriteid, amiine ja fosfaate;**
- **Ei külmu temperatuuril kuni -20˚C;**
- Ei tekita torude ja seadmete korrosiooni;
- Ei riku tihendeid;
- Takistab katlakivi ja sadestumiste tekkimist kütteseadmete pindadel;
- Keemistemperatuur +120˚C;
- Kasutusiga küttesüsteemides, kasutusjuhendi järgimisel, vähemalt 5 aastat.

KASUTUSJUHEND: Soojuskandja ei kuulu lahjendamisele, sest sisaldab tasakaalustatud lisandite paketti. Küttesüsteemid täidetakse soojuskandjaga ja ekspluateeritakse neid vastavalt kasutusjuhendile.

HOIUSTAMINE: Hoida hermeetiliselt suletud anumas temperatuuril üle 5°C, kuivas ventileeritavas ruumis.

OHUTUSNÕUETE MÄRGISED: P102-Hoida lastele kättesaamatus kohas.

Environmentally friendly
Экологически чистый
Ökoloogiliselt puhas
Ekoloģiski tīrs

For heating systems
Для систем отопления
Küttesüsteemi
Apkures sistēmām

For ventilation systems
Для систем вентиляции
Ventilatsioonisüsteemi
Ventilācijas sistēmām

EKOTERM-PRO, OÜ
Manniku tee 123a, Tallinn,
11216, Estonia
Mob.: +372 58276417
Web: www.ekoterm.ee
E-mail: ekoterm.pro@gmail.com

Ekoloģiski tīrs siltumnesējs apkures sistēmām STATERM EKO -20

Ekoloģiski tīrs siltumnesējs apkures sistēmām, nesatur cilvēka organismam kaitīgo etilēnglikolu. Izgatavots uz netoksiskā propilēnglikola bāzes, tāpēc īpaši piemērots dzīvokļu un māju apkures sistēmām. Neizmantot apkures sistēmās ar alumīnija detaļām, tam paredzēts STATERM ALUMINIUM EKO-20.

SASTĀVS: Siltumnesēja sastāvā ietilpst propilēnglikols, īpaši sagatavots demineralizēts ūdens, antikorozijas un stabilizējošas piedevas, putu dzēsēji.

ĪPAŠĪBAS:

- **STATERM siltumnesēji satur sabalancētu korozijas inhibitoru kompleksu un virkni daudzfunkcionālu augstas kvalitātes piedevu, kas aizsargā tēraudu, čugunu, varu, misiņu, duralumīniju;**
- **Nesatur nitrītus, amīnus un fosfātus;**
- **Siltumnesējs nesasalst temperatūrās līdz -40˚C;**
- Aizsargā apkures sistēmu no korozijas;
- Nebojā blīves;
- Izšķīdina uz cauruļvadu sieniņām esošās kaļķakmens nogulsnes;
- Viršanas temperatūra ne zemāk par 124˚C;
- Lietošanas termiņš ne mazāk kā 5 gadi, pie nosacījuma, ja tiek ievēroti lietošanas noteikumi.

LIETOŠANA: Nav pieļaujama siltumnesēja atšķaidīšana, jo tad tiek izjaukta sabalansēto aktīvo piedevu kompozīcija. Siltumnesēju iepilda apkures sistēmā un sistēmu ekspluatē saskaņā ar apkures sistēmas lietošanas noteikumiem.

GLABĀŠANA: Glabāt hermētiski aizvērtā iepakojumā pie temperatūras kura augstāka par 5°C sausā vēdināmā telpā.

DROŠĪBAS PRASĪBU APZĪMĒJUMI: P102- sargāt no bērniem.

ZAĻĀ JOSTA

Tilpums: 20 L

Derīgs līdz:

Partija:

Экологически чистый теплоноситель для систем отопления STATERM EKO -20

Экологически чистый теплоноситель для отопительных систем, не содержит вредного для человеческого организма этиленгликоля. Изготовлен на базе не токсичного пропиленгликоля, поэтому особо рекомендуется для отопительных систем домов и квартир. Не использовать в отопительных системах с алюминиевыми радиаторами, для этого предназначен STATERM ALUMINUM EKO-20.

СОСТАВ: Теплоноситель содержит пропиленгликоль, антикоррозийные присадки, антивспениватели, стабилизирующие добавки.

СВОЙСТВА:

- **Содержит сбалансированный набор ингибиторов коррозии и пакет высококачественных многофункциональных присадок для защиты стали, чугуна, меди, латуни, дюралюминия;**
- **Не содержит нитритов, аминов и фосфатов;**
- **Не замерзает при температурах до -40˚С;**
- Предохраняет от коррозии отопительное оборудование;
- Не портит уплотнения;
- Устраняет образование накипи и отложений на поверхностях отопительного оборудования;
- Температура кипения +124˚С;
- Срок службы в отопительной системе при соблюдении правил эксплуатации - не менее 5 лет.

ПРАВИЛА ПРИМЕНЕНИЯ: Теплоноситель не подлежит разбавлению, т. к. содержит сбалансированный пакет присадок. Теплоноситель заливают в системы отопления и эксплуатируют системы согласно инструкций по эксплуатации.

ХРАНЕНИЕ: Хранить в герметично закрытой таре при температуре выше 5°С, в сухом проветриваемом помещении.

ОБОЗНАЧЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ БЕЗОПАСНОСТИ: P102-Беречь от детей.

STAFOR
Kuldīgas 53a, Rīga, LV1046,
Tālr./Fakss: +371 67603399,
Mob.tālr.: +371 29219954,
+371 26408999
Web: www.stafor.lv
E-mail: info@stafor.lv
SHOP.STAFOR.LV

QUALITY STAFOR® MARK

EKOLOĢISKI TĪRS SILTUMNESĒJS APKURES SISTĒMĀM

ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТЫЙ ТЕПЛОНОСИТЕЛЬ ДЛЯ СИСТЕМ ОТОПЛЕНИЯ

STATERM EKO-40

ECOLOGICAL HEAT CARRIER - COOLANT FOR HEATING SYSTEMS

ÖKOLOOGILISELT PUHAS KÜTTESÜSTEEMIDE SOOJUSKANDJA

Ecological heat carrier - coolant for heating systems STATERM EKO -20

Environmentally friendly coolant for heating systems, contains no harmful to human body ethylene glycol. Made on the basis of non-toxic propylene glycol, and therefore particularly suitable for heating of houses and apartments. Not for use in heating systems with aluminium radiators, STATERM ALUMINIUM EKO-20 is destined for that.

COMPOSITION: The heat carrier contains propylene glycol, especially demineralized water, corrosion additives, antifoam agents, stabilizing additives and package of high quality, multifunctional additives.

FEATURES:

- **Contains a balanced set of corrosion inhibitors to protect steel, iron, copper, brass, duraluminium;**
- **Does not contain nitrites, amines and phosphates;**
- **Do not freeze at temperatures down to -40˚C;**
- Protects heating equipment against corrosion;
- Do not damage sealings;
- Eliminates the formation of scale and other mineral deposits on the surfaces of the heating equipment;
- The boiling point of +124˚C;
- The service life of the heating system is at least 5 years if used in accordance with the rules of operation.

TERMS OF USE: The coolant is not subject to dilution, since contains a balanced package of additives. The coolant is poured into the heating system and heating system is used according to instructions.

STORAGE: Store in a tightly closed container at temperatures above 5°C, in a dry ventilated area.

PRECAUTIONARY STATEMENTS: P102-Keep away from child.

Ökoloogiliselt puhas küttesüsteemide soojuskandja STATERM EKO -20

Ökoloogiliselt puhas küttesüsteemide soojuskandja on valmistatud mittetoksilise propüleenglükooli baasil ning ei sisalda inimestele kahjulikke aineid nagu etüleenglükool, seetõttu on eriti soovitatav kasutamiseks eramutes ja korterites. Mitte kasutada küttesüsteemides alumiiniumradiaatoritega, selleks on ette nähtud STATERM ALUMINUM EKO-20.

KOOSTIS: Soojuskandja sisaldab propüleenglükooli, korrosiooni- ja vahutamisvastaseid lisandeid, stabilisaatoreid.

OMADUSED:

- **Sisaldab tasakaalustatud lisandite paketti terase, malmi, vase, duralumiiniumi ja alumiiniumi kaitsmiseks;**
- **Ei sisalda nitriteid, amiine ja fosfaate;**
- **Ei külmu temperatuuril kuni -40˚C;**
- Ei tekita torude ja seadmete korrosiooni;
- Ei riku tihendeid;
- Takistab katlakivi ja sadestumiste tekkimist kütteseadmete pindadel;
- Keemistemperatuur +124˚C;
- Kasutusiga küttesüsteemides, kasutusjuhendi järgimisel, vähemalt 5 aastat.

KASUTUSJUHEND: Soojuskandja ei kuulu lahjendamisele, sest sisaldab tasakaalustatud lisandite paketti. Küttesüsteemid täidetakse soojuskandjaga ja ekspluateeritakse neid vastavalt kasutusjuhendile.

HOIUSTAMINE: Hoida hermeetiliselt suletud anumas temperatuuril üle 5°C, kuivas ventileeritavas ruumis.

OHUTUSNÕUETE MÄRGISED: P102-Hoida lastele kättesaamatus kohas.

Environmentally friendly
Экологически чистый
Ökoloogiliselt puhas
Ekoloģiski tīrs

For heating systems
Для систем отопления
Küttesüsteemi
Apkures sistēmām

For ventilation systems
Для систем вентиляции
Ventilatsioonisüsteemi
Ventilācijas sistēmām

EKOTERM-PRO, OÜ
Manniku tee 123a, Tallinn,
11216, Estonia
Mob.: +372 58276417
Web: www.ekoterm.ee
E-mail: ekoterm.pro@gmail.com

Ekoloģiski tīrs siltumnesējs
STATERM EKO KONCENTRĀTS

Ekoloģiski tīrs siltumnesējs apkures, ventilācijas un kondicionēšanas sistēmām, nesatur cilvēka organismam kaitīgo etilēnglikolu. Izgatavots uz netoksiskā propilēnglikola bāzes, tāpēc īpaši piemērots dzīvokļu un māju apkures sistēmām. Aizsargā apkures sistēmu no sasalšanas. Pagarina sistēmas kalpošanas mūžu.

TRĪSKĀRŠA AIZSARDZĪBA NO SASALŠANAS, KOROZIJAS UN NOGULSNĒM!

SASTĀVS: siltumnesēja sastāvā ietilpst monopropilēnglikols, antikorozijas piedevas, putu dzēsēji, stabilizējošas piedevas un virkne daudzfunkcionālu augstas kvalitātes piedevu.

ĪPAŠĪBAS:

- **Satur sabalancētu korozijas inhibitoru kompleksu un virkni daudzfunkcionālu augstas kvalitātes piedevu, kas aizsargā tēraudu, čugunu, varu, misiņu, duralumīniju;**
- **Nesatur nitrītus, amīnus un fosfātus;**
- **Siltumnesējs aizsargā apkures sistēmu no sasalšanas zemās temperatūrās;**
- Noturība pret pārkaršanu un oksidēšanos;
- Aizsargā apkures sistēmu no korozijas
- Nebojā blīves, manžetas un citus apkures sistēmas elementus;
- Izšķīdina uz cauruļvadu sieniņām esošās kaļķakmens nogulsnes;
- Lietošanas termiņš ne mazāk kā 5 gadi, pie nosacījuma, ja tiek ievēroti lietošanas noteikumi.

LIETOŠANA: PRODUKTS PAREDZĒTS PROFESIONĀLAI LIETOŠANAI! Iepakojuma saturu škaida ar demineralizētu vai desitilētu ūdeni saskaņa ar tabulu.

Pašteces (dabīgās cirkulācijas) sistēmās pilda iepriekš atškaidītu siltumnesēja koncentrātu.

Apkures sistēmas ar piespiedu cirkulāciju koncentrātu un ūdeni rūpīgi maisa izmantojot cirkulācijas sūkni.

Turpmāk sistēmu ekspluatē saskaņā ar apkures sistēmas lietošanas noteikumiem.

Gatavā siltumnesēja, pēc škaidīšanas, parametrus rekomendējam pārbaudīt ar refraktometra vai antifrīza mērītāja palīdzību.

Ja koncentrāta saturs gatavā maisījumā sastāda mazāk par 35%, pēc pirmiem 6 ekspluatācijas mēnešiem rekomendējam siltumnesējam pievienot STATERM LONG-LIFE (1:100) kompleksu, lai atjaunotu siltumnesēja īpašības.

Kā arī rekomendējam pirmo 15 ekspluatācijas dienu laikā regulāri tīrīt mehānisko filtru kontūram kurā iepildīts siltumnesējs.

ŪDENS PRASĪBAS: Atšķaidīšanai ieteicams lietot destilētu vai demineralizētu ūdeni. Ja tas nav pieejams atļauts lietot parastu krāna ūdeni ar kopējo cietību līdz 8,5 mg ekv./l un hlorīda saturs ir ne vairāk kā 100 mg/litru.

GLABĀŠANA: Glabāt hermētiski aizvērtā iepakojumā pie temperatūras kura augstāka par 5°C sausā vēdināmā telpā.

ATSAUKSMES: Aicinam Jūs sniegt mums atsauksmes par produktu. Tās mums ir svarīgas.

DROŠĪBAS PRASĪBU APZĪMĒJUMI: P102- sargāt no bērniem.

4 751005 614759

ZAĻĀ JOSTA

Tilpums: 20 L

Derīgs līdz:

Partija:

Экологически чистый теплоноситель
STATERM EKO КОНЦЕНТРАТ

Экологически чистый теплоноситель для отопительных систем, систем вентиляции и кондиционирования, не содержит вредного для человеческого организма этиленгликоля. Изготовлен на базе нетоксичного монопропиленгликоля, поэтому особо рекомендуется для отопительных систем жилых помещений. Предохраняет системы от замерзания. Продлевает срок службы отопительного оборудования.

ТРОЙНАЯ ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ, КОРРОЗИИ И ОТЛОЖЕНИЙ!

СОСТАВ: Теплоноситель содержит монопропиленгликоль, антикоррозийные присадки, антивспениватели, стабилизирующие добавки и пакет высококачественных многофункциональных присадок.

СВОЙСТВА:

- **Содержит сбалансированый набор ингибиторов коррозии и пакет высококачественных многофункциональных присадок для защиты стали, чугуна, меди, латуни, дюралюминия;**
- **Не содержит нитритов, аминов и фосфатов;**
- **Защищает отопительное оборудование от размораживания при низких температурах;**
- Устойчивость к перегреву и окислению;
- Предохраняет отопительное оборудование от коррозии;
- Не портит уплотнения, прокладки, манжеты и т.п.;
- Устраняет образование накипи и отложений на поверхностях отопительного оборудования и трубопроводах;
- Срок службы в отопительной системе при соблюдении правил эксплуатации не менее 5 лет.

ПРАВИЛА ПРИМЕНЕНИЯ: ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ! Содержимое упаковки разбавляют обессоленной или дисциллированной водой в соответствии с таблицей.

В системы с естественной циркуляцией заливают заранее разбавленный концентрат теплоносителя.

В системах с принудительной циркуляцией концентрат и воду необходимо тщательно перемешать с помощью циркуляционного насоса.

Далее систему эксплуатируют согласно инструкции по эксплуатации.

Параметры полученного теплоносителя рекомендуется проверить с помощью рефрактометра или тестера антифриза.

Если содержание концентрата в готовом растворе менее 35%, после первых 6 месяцев эксплуатации рекомендуется добавить в теплоноситель комплекс STATERM LONG-LIFE (1:100) для восстановления его свойств.

Также рекомендуется в течение первых 15 дней эксплуатации регулярно очищать механический фильтр заполненного теплоносителем контура.

ТРЕБОВАНИЯ К ВОДЕ: Для разбавления рекомендуется использовать обессоленную или дисциллированную воду. При её отсутствии допускается использование обычной водопроводной воды с общей жёсткостью до 8,5мг экв./л и содержанием хлоридов не более 100 мг/литр.

ХРАНЕНИЕ: Хранить в герметично закрытой таре при температуре выше 5°C, в сухом проветриваемом помещении.

ОТЗЫВЫ: Просим Вас присылать отзывы по продукту. Это очень важно для нас.

ОБОЗНАЧЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ БЕЗОПАСНОСТИ: P102-Беречь от детей.

STAFOR
Kuldīgas 53a, Rīga, LV1046,
Tālr./Faks: +371 67603399,
Mob.tālr.: +371 29219954,
+371 26408999
Web: www.stafor.lv
E-mail: info@stafor.lv
SHOP.STAFOR.LV

QUALITY STAFOR® MARK

EKOLOĢISKI TĪRS SILTUMNESĒJS

ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТЫЙ ТЕПЛОНОСИТЕЛЬ

STATERM EKO CONCENTRATE

ECOLOGICALLY PURE HEAT CARRIER (COOLANT)

ÖKOLOOGILISELT PUHAS SOOJUSKANDJA

Ecologically pure heat carrier (coolant)
STATERM EKO CONCENTRATE

Environmentally friendly coolant for heating, conditioning and ventilation systems, contains no harmful to human body ethylene glycol. Made on the basis of non-toxic propylene glycol, and therefore particularly suitable for heating of houses and apartments. Protects the system from freezing. Extends the life of heating equipment and protects it against freezing.

TRIPLE PROTECTION FROM FREEZING, CORROSION AND DEPOSITS!

COMPOSITION: Monopropyleneglycol, anti-corrosion additives, defoamers, stabilizing additives and package of high quality, multifunctional additives.

FEATURES:

- **Contains a balanced set of corrosion inhibitors to protect steel, iron, copper, brass, duraluminium;**
- **Does not contain nitrites, amines and phosphates;**
- **Do not freeze at low temperatures;**
- Resistant to overheating and oxidation;
- Protects heating equipment against corrosion;
- Do not damage sealings;
- Eliminates the formation of scale and other mineral deposits on the surfaces of the heating equipment;
- The service life of the heating system is at least 5 years if used in accordance with the rules of operation.

TERMS OF USE: PRODUCT ONLY FOR PROFESSIONAL USE! Package content must be diluted with demineralized or distilled water in proportion as showed in table.

Opened (vented) heating systems with natural circulation must be filled with pre-diluted heat carrier-coolant concentrate.

In closed systems with forced circulation concentrate adn water mixture must be mixed thoroughly with circulation pump.

Further heating system must be used according to instructions.

If content of concentrate in ready to use solution is less than 35%, we recommend to add additive package STATERM LONG-LIFE (1:100) after first 6 month of heat carrier-coolant use.

Also, we recommend to regulary clean mechanical filter for first 14 days of system use.

WATER REQUIREMENTS: For dilution we recommend to use distilled or demineralized water. If it is not accessable it is alowed to use ordinary sanitary water with total hardness up to 8.5 mg equ/l and the content of chloride not more than 100 mg/litre.

STORAGE: Store in a tightly closed container at temperatures above 5°C, in a dry ventilated area.

FEEDBACK: Please provide feedback about the product. It is very important to us.

PRECAUTIONARY STATEMENTS: P102-Keep away from child.

Procentuāls saturs ūdens maisījumā Процентное содержание в смеси с водой Percentage in water mixture Toote osakaalu protsent segus	Maisījuma sasalšanas temperatūra Температура замерзания смеси Mixture freezing temperature Segu külmumistemperatuur
25%	-10˚C
30%	-14˚C
35%	-17˚C
40%	-21˚C
45%	-26˚C
50%	-32˚C
55%	-40˚C
60%	-48˚C

Ökoloogiliselt puhas soojuskandja
STATERM EKO KONTSENTRAAT

Ökoloogiliselt puhas soojuskandja kütte-, ventilatsiooni- ja konditsioneerimissüsteemidele. Ei sisalda inimesele kahjulikku etüleenglükooli. Valmistatud mittetoksilise monopropüleenglükooli baasil, seetõttu on eriti soovitatav kasutamiseks eramutes ja korterites. Kaitseb süsteemi külmumise eest. Pikendab kütteseadmete eluiga.

KOLMEKORDNE KAITSE KÜLMUMISE, KORROSIOONI JA SADESTUMISTE EEST!

KOOSTIS: Soojuskandja sisaldab monopropüleenglükooli, korrosiooni- ja vahutamisvastaseid lisandeid, stabilisaatoreid ja kõrgkvaliteetseid ning multifunktsionaalseid lisandite kompleksit.

OMADUSED:

- **Sisaldab balanseeritud rooste inhibiitorite ja kõrgkvaliteetsete ning multifunktsionaalsete lisandite kompleksit terase, malmi, vase, messingi, duralumiiniumi kaitseks;**
- **Ei sisalda nitrite, amiine ja fosfaate;**
- **Ei külmu madalate temperatuuridega;**
- Ülekuumenemis- ja oksüdeerimiskindel;
- Ei kutsu esile torustikku ja kütteseadmete korrosiooni;
- Ei riku tihendeid;
- Eemaldab ja takistab katlakivi ning sadestumiste tekkimist kütteseadmete ja torustiku pinnal;
- Kasutusiga küttesüsteemides, kasutusjuhendi järgimisel, vähemalt 5 aastat.

KASUTUSJUHEND: TOODE ON ETTE NÄHTUD PROFESIONAALSEKS KASUTAMISEKS! Pakendi sisu segatakse sooltevaba või destilleeritud veega. Suhted on näidatud järgnevas tabelis.

Süsteemi, iseseisva ringlusega, valatakase eelnevalt lahjendatud soojuskandja kontsentraat.

Sundringlusega süsteemis tuleb kontsentraat ja vesi põhjalikult segada pumba abiga.

Edasiselt ekspluateeritakse süsteemi vastavalt kasutusjuhendile.

Valmis segatud soojuskandja parameetrid on soovitatav kontrollida refraktomeetriga või antifriisi testeriga.

Kui kontsentraadi sisaldus segus on vähem kui 35%, siis peale esimest 6 kuu ekspluateerimist, soovitame lisada soojuskandja segusse STATERM LONG-LIFE kompleksit (1:100), et taastada tema esialgsed omadused.

Samuti soovitame esimese 15 päeva jooksul, peale kasutamise algust, regulaarselt puhastada soojuskandjaga täidetud kontuuri mehaanilist filtrit.

NÕUDMISED VEELE: Selleks, et valmistada soojuskandja segu kontsentraadist, soovitame kasutada sooltevaba või destilleeritud vett või taolise puudumise on lubatud kasutada tavalist kraanivett karedusega kuni 8,5mh ekv./l ning kloorisisaldusega kuni 100 mg/l.

HOIUSTAMINE: Hoida tihedalt suletud anumas temperatuuril üle 5°C, kuivas ventileeritavas kohas.

TAGASISIDE: Palume Teid saata meile toote tagasiside. See on väga tähtis meie jaoks.

OHUTUSNÕUETE MÄRGIS: P102-Hoida lastele kättesaamatus kohas.

EKOTERM-PRO, OÜ
Manniku tee 123a, Tallinn,
11216, Estonia
Mob.: +372 58276417
Web: www.ekoterm.ee
E-mail: ekoterm.pro@gmail.com

Siltumnesējs apkures sistēmām STATERM KONCENTRĀTS

Siltumnesējs paredzēts lietošanai apkures un klimata kontroles sistēmās ar tērauda, čuguna, vara, plastmasas un citu materiālu caurulvadiem. Siltumnesēja pielietošana pagarina apkures sistēmu kalpošanas laiku. Apkures atšķēgšanas laikā siltumnesējs aizsargā apkures sistēmu no aizsalšanas.

TRĪSKĀRŠA AIZSARDZĪBA NO SASALŠANAS, KOROZIJAS UN NOGULSNĒM!

SASTĀVS: siltumnesēja sastāvā ietilpst etilēnglikols, antikorozijas piedevas, putu dzēsēji, stabilizējošas piedevas un virkne daudzfunkcionālu augstas kvalitātes piedevu.

ĪPAŠĪBAS:

- **Satur sabalancētu korozijas inhibitoru kompleksu un virkni daudzfunkcionālu augstas kvalitātes piedevu, kas aizsargā tēraudu, čugunu, varu, misiņu, duralumīniju;**
- **Nesatur nitrītus, amīnus un fosfātus;**
- **Siltumnesējs nesasalst zemās temperatūrās;**
- Noturība pret pārkaršanu un oksidēšanos;
- Aizsargā apkures sistēmu no korozijas
- Nebojā blīves, manžetas un citus apkures sistēmas elementus;
- Izšķīdina uz cauruļvadu sieniņām esošās kaļķakmens nogulsnes;
- Lietošanas termiņš ne mazāk kā 5 gadi, pie nosacījuma, ja tiek ievēroti lietošanas noteikumi.

LIETOŠANA: PRODUKTS PAREDZĒTS PROFESIONĀLAI LIETOŠANAI! Iepakojuma saturu šķaida ar demineralizētu vai desitilētu ūdeni saskaņa ar tabulu.

Pašteces (dabīgās cirkulācijas) sistēmās pilda iepriekš atšķaidītu siltumnesēja koncentrātu.

Apkures sistēmas ar piespiedu cirkulāciju koncentrātu un ūdeni rūpīgi maisa izmantojot cirkulācijas sūkni.

Turpmāk sistēmu ekspluatē saskaņā ar apkures sistēmas lietošanas noteikumiem.

Gatavā siltumnesēja, pēc šķaidīšanas, parametrus rekomendējam pārbaudīt ar refraktometra vai antifrīza mērītāja palīdzību.

Ja koncentrāta saturs gatavā maisījumā sastāda mazāk par 35%, pēc pirmiem 6 ekspluatācijas mēnešiem rekomendējam siltumnesējam pievienot STATERM LONG-LIFE (1:100) kompleksu, lai atjaunotu siltumnesēja īpašības.

Kā arī rekomendējam pirmo 15 eksluatācijas dienu laikā regulāri tīrīt mehānisko filtru kontūram kurā iepildīts siltumnesējs.

ŪDENS PRASĪBAS: Atšķaidīšanai ieteicams lietot destilētu vai demineralizētu ūdeni. Ja tas nav pieejams atļauts lietot parastu krāna ūdeni ar kopējo cietību līdz 8,5 mg ekv./l un hlorīda saturs ir ne vairāk kā 100 mg/litru.

GLABĀŠANA: Glabāt hermētiski aizvērtā iepakojumā pie temperatūras kura augstāka par 5°C sausā vēdināmā telpā.

ATSAUKSMES: Aicinam Jūs sniegt mums atsauksmes par produktu. Tās mums ir svarīgas.

DROŠĪBAS PRASĪBU APZĪMĒJUMI: P102- sargāt no bērniem.

4 751005 614735

ZAĻĀ JOSTA

Tilpums: 20 L

Derīgs līdz:

Partija:

Теплоноситель для систем отопления STATERM КОНЦЕНТРАТ

Теплоноситель предназначен для применения в отопительных системах и системах климатконтроля с оборудованием из стали, пластмасс, чугуна, меди и других материалов. Предохраняет системы от размораживания. Продлевает срок службы отопительного оборудования.

ТРОЙНАЯ ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ, КОРРОЗИИ И ОТЛОЖЕНИЙ!

СОСТАВ: Теплоноситель содержит этиленгликоль, антикоррозийные присадки, антивспениватели, стабилизирующие добавки и пакет высококачественных многофункциональных присадок.

СВОЙСТВА:

- **Содержит сбалансированный набор ингибиторов коррозии и пакет высококачественных многофункциональных присадок для защиты стали, чугуна, меди, латуни, дюралюминия;**
- **Не содержит нитритов, аминов и фосфатов;**
- **Не замерзает при низких температурах;**
- Устойчивость к перегреву и окислению;
- Предохраняет отопительное оборудование от коррозии;
- Не портит уплотнения, прокладки, манжеты и т.п.;
- Устраняет образование накипи и отложений на поверхностях отопительного оборудования и трубопроводах;
- Срок службы в отопительной системе при соблюдении правил эксплуатации не менее 5 лет.

ПРАВИЛА ПРИМЕНЕНИЯ: ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ! Содержимое упаковки разбавляют обессоленной или дисциллированной водой в соответствии с таблицей.

В системы с естественной циркуляцией заливают заранее разбавленный концентрат теплоносителя.

В системах с принудительной циркуляцией концентрат и воду необходимо тщательно перемешать с помощью циркуляционного насоса.

Далее систему эксплуатируют согласно инструкции по эксплуатации.

Параметры полученного теплоносителя рекомендуется проверить с помощью рефрактометра или тестера антифриза.

Если содержание концентрата в готовом растворе менее 35%, после первых 6 месяцев эксплуатации рекомендуется добавить в теплоноситель комплекс STATERM LONG-LIFE (1:100) для восстановления его свойств.

Также рекомендуется в течение первых 15 дней эксплуатации регулярно очищать механический фильтр заполненного теплоносителем контура.

ТРЕБОВАНИЯ К ВОДЕ: Для разбавления рекомендуется использовать обессоленную или дисциллированную воду. При её отсутствии допускается использование обычной водопроводной воды с общей жёсткостью до 8,5мг экв./л и содержанием хлоридов не более 100 мг/литр.

ХРАНЕНИЕ: Хранить в герметично закрытой таре при температуре выше 5°С, в сухом проветриваемом помещении.

ОТЗЫВЫ: Просим Вас присылать отзывы по продукту. Это очень важно для нас.

ОБОЗНАЧЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ БЕЗОПАСНОСТИ: P102-Беречь от детей.

STAFOR
Kuldīgas 53a, Rīga, LV1046,
Tālr./Fakss: +371 67603399,
Mob.tālr.: +371 29219954,
+371 26408999
Web: www.stafor.lv
E-mail: info@stafor.lv
SHOP.STAFOR.LV

QUALITY STAFOR® MARK

SILTUMNESĒJS APKURES SISTĒMĀM

ТЕПЛОНОСИТЕЛЬ ДЛЯ СИСТЕМ ОТОПЛЕНИЯ

STATERM CONCENTRATE

HEAT CARRIER - COOLANT FOR HEATING SYSTEMS

KÜTTESÜSTEEMIDE SOOJUSKANDJA

Heat carrier (coolant) for heating systems STATERM CONCENTRATE

The coolant is designed for use in heating and climat control systems with equipment made of steel, plastics, iron, copper and other materials. Protects the system from freezing. Extends the life of heating equipment and protects it against freezing.

TRIPLE PROTECTION FROM FREEZING, CORROSION AND DEPOSITS!

COMPOSITION: Ethylene glycol, anti-corrosion additives, defoamers, stabilizing additives and package of high quality, multifunctional additives.

FEATURES:

- **Contains a balanced set of corrosion inhibitors to protect steel, iron, copper, brass, duraluminium;**
- **Does not contain nitrites, amines and phosphates;**
- **Do not freeze at low temperatures;**
- Resistant to overheating and oxidation;
- Protects heating equipment against corrosion;
- Do not damage sealings;
- Eliminates the formation of scale and other mineral deposits on the surfaces of the heating equipment;
- The service life of the heating system is at least 5 years if used in accordance with the rules of operation.

TERMS OF USE: PRODUCT ONLY FOR PROFESSIONAL USE! Package content must be diluted with demineralized or distilled water in proportion as showed in table.

Opened (vented) heating systems with natural circulation must be filled with pre-diluted heat carrier-coolant concentrate.

In closed systems with forced circulation concentrate adn water mixture must be mixed thoroughly with circulation pump.

Further heating system must be used according to instructions.

If content of concentrate in ready to use solution is less than 35%, we recommend to add additive package STATERM LONG-LIFE (1:100) after first 6 month of heat carrier-coolant use.

Also, we recommend to regulary clean mechanical filter for first 14 days of system use.

WATER REQUIREMENTS: For dilution we recommend to use distilled or demineralized water. If it is not accessable it is alowed to use ordinary sanitary water with total hardness up to 8.5 mg equ/l and the content of chloride not more than 100 mg/litre.

STORAGE: Store in a tightly closed container at temperatures above 5°C, in a dry ventilated area.

FEEDBACK: Please provide feedback about the product. It is very important to us.

PRECAUTIONARY STATEMENTS: P102-Keep away from child.

Procentuāls saturs ūdens maisījumā Процентное содержание в смеси с водой Percentage in water mixture Toote osakaalu protsent segus	Maisījuma sasalšanas temperatūra Температура замерзания смеси Mixture freezing temperature Segu külmumistemperatuur
10%	-4˚C
20%	-9˚C
25%	-12˚C
30%	-16˚C
35%	-20˚C
40%	-25˚C
45%	-30˚C
50%	-35˚C

Küttesüsteemide soojuskandja STATERM KONTSENTRAAT

Soojuskandja on ette nähtud kütte- ja konditsioneerimissüsteemidele, milles kasutatakse seadmeid terasest, plastmassist, malmist, vasest ja muudest materjalidest. Kaitseb süsteemi külmumise eest. Pikendab kütteseadmete eluiga.

KOLMEKORDNE KAITSE KÜLMUMISE, KORROSIOONI JA SADESTUMISTE EEST!

KOOSTIS: Soojuskandja sisaldab etüleenglükooli, korrosiooni- ja vahutamisvastaseid lisandeid, stabiilsaatoreid ja kõrgkvaliteetseid ning multifunktsionaalseid lisandite kompleksit.

OMADUSED:

- **Sisaldab balanseeritud rooste inhibiitorite ja kõrgkvaliteetsete ning multifunktsionaalsete lisandite kompleksit terase, malmi, vase, messingi, duralumiiniumi kaitseks;**
- **Ei sisalda nitrite, amiine ja fosfaate;**
- **Ei külmu madalate temperatuuridega;**
- Ülekuumenemis- ja oksüdeerimiskindel;
- Ei kutsu esile torustikku ja kütteseadmete korrosiooni;
- Ei riku tihendeid;
- Eemaldab ja takistab katlakivi ning sadestumiste tekkimist kütteseadmete ja torustiku pinnal;
- Kasutusiga küttesüsteemides, kasutusjuhendi järgimisel, vähemalt 5 aastat.

KASUTUSJUHEND: TOODE ON ETTE NÄHTUD PROFESIONAALSEKS KASUTAMISEKS! Pakendi sisu segatakse sooltevaba või destilleeritud veega. Suhted on näidatud järgnevas tabelis.

Süsteemi, iseseisva ringlusega, valatakase eelnevalt lahjendatud soojuskandja kontsentraat.

Sundringlusega süsteemis tuleb kontsentraat ja vesi põhjalikult segada pumba abiga.

Edasiselt ekspluateeritakse süsteemi vastavalt kasutusjuhendile.

Valmis segatud soojuskandja parameetrid on soovitatav kontrollida refraktomeetriga või antifriisi testeriga.

Kui kontsentraadi sisaldus segus on vähem kui 35%, siis peale esimest 6 kuu ekspluateerimist, soovitame lisada soojuskandja segusse STATERM LONG-LIFE kompleksit (1:100), et taastada tema esialgsed omadused.

Samuti soovitame esimese 15 päeva jooksul, peale kasutamise algust, regulaarselt puhastada soojuskandjaga täidetud kontuüri mehaanilist filtrit.

NÕUDMISED VEELE: Selleks, et valmistada soojuskandja segu kontsentraadist, soovitame kasutada sooltevaba või destilleeritud vett või taolise puudumise on lubatud kasutada tavalist kraanivett karedusega kuni 8,5mh ekv./l ning kloorisisaldusega kuni 100 mg/l.

HOIUSTAMINE: Hoida tihedalt suletud anumas temperatuuril üle 5°C, kuivas ventileeritavas kohas.

TAGASISIDE: Palume Teid saata meile toote tagasiside. See on väga tähtis meie jaoks.

OHUTUSNÕUETE MÄRGIS: P102-Hoida lastele kättesaamatus kohas.

EKOTERM-PRO, OÜ
Manniku tee 123a, Tallinn,
11216, Estonia
Mob.: +372 58276417
Web: www.ekoterm.ee
E-mail: ekoterm.pro@gmail.com

Piedevu komplekss siltumnesējiem STATERM LONG-LIFE

Piedevu komplekss siltumnesējiem paredzēts siltumnesēju ekspluatācijas īpašību atjaunošanai, kas daļēji zaudētas tā lietošanas laikā, kā arī siltumnesēju pagatavošanai no koncentrātiem STATERM.

Komplekss satur pretputošanās, pretkorozijas, dezaktivējošas, stabilizējošas piedevas un citus komponentus, kas atgriež siltumnesējam tā sākuma īpašības un pagarina tā efektīvas kalpošanas laiku **līdz 2-3 gadiem**. Savlaicīga kompleksa pievienošana manāmi pagarina cirkulācijas sūkņu, siltummaiņu, radiatoru un citu apkures sistēmu elementu kalpošanas laiku.

Smagu siltumnesēja ekspluatācijas apstākļu gadījumā (spēciga sākotnējā apkures sistēmas elementu korozija, vērā ņemams bioloģisks apaugums, lieli sāļu nogulsnējumi, augsts vides pH līmenis, vietēja sistēmas pārkaršana ar siltumnesēja vircaunu), rekomendējam pievienot kompleksu siltumnesējam **pirmo 15-18 mēnešu lietošanas laikā**. Turpmāk kompleksu rekomendējam izmantot **katrus 12 mēnešus**.

Komplekss labi jaucas ar siltumnesējiem uz **etilēnglikola (MEG), propilēnglikola (MPG) un izopropanola (spirta)** bāzes, kā arī aizsargā apkures sistēmas gumijas elementus no izžūšanas, plaisāšanas un sūcēm.

SASTĀVS: monopropilēnglikols, pretputošanās, pretkorozijas, dezaktivējošas, stabilizējošas piedevas, kompleksa veidotājs, speciāli sagatavots ūdens.

ĪPAŠĪBAS:

- **Atjauno siltumnesēja ekspluatācijas īpašības;**
- **Aizsargā apkures iekārtas no korozijas;**
- **Pagarina siltumnesēja kalpošanas laiku par 2-3 gadiem normālos apstākļos un par 1 gadu smagos lietošanas apstākļos;**
- Novērš kaļķa nogulšņu veidošanos uz apkures sistēmas iekārtu virsmām;
- Aizsargā apkures sistēmas gumijas elementus no izžūšanas, plaisāšanas un sūcēm;
- Labi jaucas ar siltumnesējiem uz etilēnglikola (MEG), propilēnglikola (MPG) un izopropanola (spirta) bāzes.

LIETOŠANAS NOTEIKUMI: Kompleksu pievieno apkures sistēmai, rūpīgi samaisa ar siltumnesēju. Jaukšanas proporcija: **1 litrs kompleksa paredzēts 100 litriem siltumnesēja**.

GLABĀŠANA: Glabāt hermētiski aizvērtā iepakojumā pie temperatūras kura augstāka par 5°C sausā vēdināmā telpā.

BĪSTAMĪBAS KATEGORIJAS: Reproduktatīvajai sistēmai toksisks kat. 1B. **PRODUKTA IEDARBĪBAS RAKSTUROJUMS:** H360FD- Var negatīvi ietekmēt augļību. Ir aizdomas, ka var nodarīt kaitējumu nedzimušajam bērnam. **DROSĪBAS PRASĪBU APZĪMĒJUMI:** P201-Pirms lietošanas saņemt speciālu instruktāžu. P202-Neizmantot pirms nav izlasīti un saprasti visi apzīmējumi. P281-Izmantot personisko aizsargaprīkojumu atbilstoši prasībām. P308+P313-Ja nokļūst saskarē vai saistīts ar to: lūdziet medicīnu palīdzību. P405-Glabāt slēgtā veidā. **PAPILDUS MARĶĒJUMS:** Tikai profesionāliem lietotājiem. EUH210- drošības datu lapa ir pieejama pēc pieprasījuma.

BĪSTAMI

ZALĀ JOSTA

Tilpums: 1 L

Derīgs līdz:

Partija:

4 751005 614711

Комплекс присадок для теплоносителей STATERM LONG-LIFE

Комплекс присадок предназначен для восстановления эксплуатационных свойств теплоносителей, частично утраченных в процессе использования, а татак же для приготовления рабочих растворов теплоносителей из концентратов марки STATERM.

Комплекс содержит антипенные, антикоррозийные, пассивирующие, стабилизирующие и другие компоненты, возвращающие теплоносителю исходные свойства и продлевающие срок его эффективной службы **до 2-3 лет**. Своевременное добавление комплекса значительно увеличивает срок службы циркуляционных насосов, теплообменников, радиаторов и других элементов отопительной системы.

В случае тяжёлых условий эксплуатации теплоносителя (сильная изначальная коррозия элементов отопительной системы, значительное биологическое обрастание, загрязнённость системы солевыми отложениями, высокий pH среды, местный перегрев системы с подкипанием теплоносителя и др.) рекомендуется добавлять комплекс **в течении первых 15-18 месяцев** эксплуатации. В дальнейшем желательно использовать комплекс **каждые 12 месяцев**.

Комплекс хорошо смешивается с теплоносителями на основе **этиленгликоля (MEG) и пропиленгликоля (MPG), изопропилового спирта**, предохраняет резиновые детали отопительной системы от высыхания, растрескивания и течей.

СОСТАВ: монопропиленгликоль, антикоррозийные присадки, пассивирующие, стабилизирующие добавки, пеногаситель, комплексообразователь, подготовленная вода.

СВОЙСТВА:

- **Восстанавливает эксплуатационные свойства теплоносителя;**
- **Предохраняет от коррозии отопительное оборудование;**
- **Увеличивает срок службы теплоносителя в нормальных условиях на 2-3 года, в тяжелых условиях на 1 год;**
- Устраняет образование накипи и отложений на поверхностях отопительного оборудования;
- Предохраняет резиновые детали отопительной системы от высыхания, растрескивания и течей;
- Хорошо смешивается с теплоносителями на основе этиленгликоля (MEG), пропиленгликоля (MPG) и изопропилового спирта.

ПРАВИЛА ПРИМЕНЕНИЯ: Комплекс добавляют в отопительную систему, тщательно перемешивают с теплоносителем. Пропорция перемешивания: **1 литр комплекса расчитан на 100 литров теплоносителя**.

ХРАНЕНИЕ: Хранить в герметично закрытой таре при температуре выше 5°C, в сухом проветриваемом помещении.

КАТЕГОРИИ ОПАСНОСТИ: Токсичен для репродуктивной системы кат. 1B. **ОПИСАНИЯ ВОЗДЕЙСТВИЯ ПРОДУКТА:** H360FD- Может отрицательно влиять на плодородие. Есть подозрения, что может нанести вред плоду в утробе. **ОБОЗНАЧЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ БЕЗОПАСНОСТИ:** P201-Перед использованием пройти специальный инструктаж. P202-Не использовать пока не прочитана и не понята информация о мерах предосторожности. P281-Использовать средства личной защиты в соответствии с требованиями. P308+P313-При контакте или нежелательном взаимодействии: ищите медицинскую помощь. P405-Хранить в сухом месте. **ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ МАРКИРОВКА:** Только для профессионального использования. EUH210- лист данных безопасности доступен по требованию.

STAFOR
Kuldīgas 53a, Rīga, LV1046,
Tālr./Fakss: +371 67603399,
Mob.tālr.: +371 29219954,
+371 26408999
Web: www.stafor.lv
E-mail: info@stafor.lv
SHOP.STAFOR.LV

QUALITY STAFOR® MARK

PIEDEVU KOMPLEKSS SILTUMNESĒJIEM

КОМПЛЕКС ПРИСАДОК ДЛЯ ТЕПЛОНОСИТЕЛЕЙ

STATERM LONG LIFE

ADDITIVES PACKAGE FOR HEAT CARRIERS - COOLANTS

LISANDITE KOMPLEKS SOOJUSKANDJATELE

Additive package for heat carriers (coolants) STATERM LONG-LIFE

Additive package is designed to restore the operational properties of heat carriers, partially lost during use, as well as for preparation of heat carrier working solutions from STATERM concentrates.

The package contains anti-foam, anti-corrosion, passivating, stabilizing and other components, restoring the original properties of the heat carrier (coolant) and extending its effective life **for 2-3 years**. Timely addition of the package considerably increases the life of circulating pumps, heat exchangers, radiators and other elements of a heating system.

In case of heavy use of a heat carrier-coolant (bad initial corrosion of the heating system elements, significant fouling, contamination of the system with salt deposits, high pH of the environment, local overheating of the system with overheating of the heat carrier etc.) it is recommended to add the package during the **first 15-18 months of operation**. Later it is desirable to use a package every 12 months.

The package gets mixed well with heat carriers based on **ethylene glycol (MEG) and propylene glycol (MPG), isopropyl alcohol**, protects rubber parts of a heating system from drying out, cracking and leaks.

COMPOSITION: monopropylene glycol, anti-corrosion additives, passivating and stabilizing additives, antibubbling agent, complexing agent, prepared water.

PROPERTIES:

- **Restores operational properties of the heat carrier;**
- **Protects the heating equipment against corrosion;**
- **Increases service life of the heating system in normal conditions for 2-3 years, in harsh conditions for 1 year;**
- Eliminates the formation of scale and deposits on the surfaces of heating equipment;
- Protects rubber parts of the heating system from drying out, cracking and leaks;
- Mixes well with heat carriers based on ethylene glycol (MEG), propylene glycol (MPG) and isopropyl alcohol.

TERMS OF USE: The package is added to the heating system and thoroughly mixed with the heat carrier. Mixing proportion: **1 litre of additive package per 100 litres of heat carrier**.

STORAGE: Store in a tightly closed container at temperatures above 5°C, in a dry ventilated area.

HAZARD CATEGORIES: Reproductive toxicity, Cat. 1B. **PRODUCT EXPOSURE DESCRIPTION:** H360FD – may damage fertility. Suspected of damaging the unborn child. P**RECAUTIONARY STATEMENTS:** P201 – Obtain special instructions before use. P202 – Do not handle until all safety precautions have been read and understood. P281 – Use personal protective equipment as required. P308+P313 – IF exposed or concerned: Get medical advice/attention. P405 – Store locked up. **ADDITIONAL LABELLING:** For professional use only. EUH 210 – Safety data sheet available on request.

Lisandite kompleks soojuskandjatele STATERM LONG-LIFE

Lisandite kompleks, mis on mõeldud soojuskandjate algsete kasutusomaduste taastamiseks, mis olid osaliselt langenud ekspluateerimise käigus, ning töövalmis seguseda valmistamiseks STATERM soojuskandjate kontsentraatidest.

Kompleks sisaldab vahutamis- ja korrosioonivastaseid, passiveerimise, stabiliseerivaid ja muid koostisosasid, mis taastavad soojuskandja algseid omadusi ning pikendavad soojuskandja effektiivse kasutamise eluiga **2-3 aasta** võrra. Kompleksi õigeaegne lisamine pikendab oluliselt pumpade, soojusvahetite, radiaatorite ja muude küttesüsteemi osade eluiga.

Juhul kui soojuskandja on kasutuses raskendatud oludes (algne küttesüsteemi osade tugev korrosioon, suurejooneline biomassi kasvamine sisepindadel, süsteemi reostatus soolte jääkidega, kõrge Ph tase keskkonnas, süsteemi lokaalne ülekuumenemine koos soojuskandja keemisega, jm.) soovitame lisada kompleksit **esimese 15-18 ekspluatatsioonikuu jooksul**. Järgnevalt on soovitatav kasutada kompleksit iga 12 kuu möödudes.

KOOSTIS: monopropüleenglükool, vahutamis- ja korrosioonivastased, passiveerivad, stabiliseerivad lisandid, kelaatühendendid, ettevalmistatud vesi.

OMADUSED:

- **Taastab soojuskandja kasutusomadusi;**
- **Kaitseb kütteseadmeid korrosiooni eest;**
- **Pikendab küttesüsteemi eluiga normaaloludes 2-3 aasta võrra, raskendatud oludes 1 aasta võrra;**
- Kõrvaldab ja takistab katlakivi ja sadestumiste tekkimist kütteseadmete pindadel;
- Kaitseb küttesüsteemi kummiosasid kuivamise, lõhenemise ning lekete eest;
- Seguneb väga hästi soojuskandjaga, mis on valmistatud etüleenglükooli (MEG), propüleenglükooli (MPG) ja isopropüülalkoholi baasil.

KASUTUSJUHEND: Kompleks lisatakse küttesüsteemi, hoolikalt segatakse soojuskandjaga. Suhe segamisel: **1 L kompleksit 100 L soojuskandja kohta**.

HOIUSTAMINE: Hoida hermeetiliselt suletud anumas temperatuuril üle 5°C, kuivas ventileeritavas ruumis.

OHUKATEGOORIA: Toksiline reproduktiivse süsteemi jaoks Repr. 1b. **TOOTE MÕJU KIRJELDUS:** H360FD- Võib negatiivselt mõjutada reproduktiivset funktsiooni. Võib tekitada kahju lootele. **OHUTUSNÕUETE MARGISED:** P201-Enne kasutamist läbida vastav ettevalmistus. P202-Mitta kasutada enne kui on läbi loetud ja aru saadud ohutusnõuded. P281-Kasutada isikukaitsevahendid vastavalt nõuetele. P308+P313-Soovimatu kontakti korral tootega pöörduge, abi saamiseks, arsti poole. P405-Hoiustada kuivas kohas. **LISAMÄRKEERING:** Ainult profesionaalse kasutamise jaoks. EUH210- Ohutusnõuded on saadaval taotluse alusel.

EKOTERM-PRO, OÜ
Manniku tee 123a, Tallinn,
11216, Estonia
Mob.: +372 58276417
Web: www.ekoterm.ee
E-mail: ekoterm.pro@gmail.com

Korozijas inhibitors apkures sistēmām STATERM PROTECTOR

Paredzēts apkures sistēmu metālisko daļu (cauruļu, sildelementu, apkures katlu, radiatoru, siltummaiņu, cirkulācijas sūkņu u.c.) aizsardzībai no korozijas un priekšlaicīgas bojāšanās. Aizsargā sistēmas daļas no tērauda, čuguna, vara, misiņa, duralumīnija. Paredzēts apkures sistēmām, kurās iepildīts **ūdens vai siltumnesējs uz etilēnglikola, propilēnglikola, izopropanola (spirta) bāzes**.

SASTĀVS: Nātrija gliceroborāts, dinātrija tetraborātu, monopropilēnglikols, stabilizējošās piedevas, kompleksie savienojumi.

ĪPAŠĪBAS:

- **Aizsargā apkures iekārtas no korozijas;**
- Labi jaucas ar ūdeni un siltumnesējiem uz etilēnglikola (MEG), propilēnglikola (MPG), izopropanola (spirta) bāzes.

LIETOŠANA: Inhibitoru pievieno apkures sistēmā, rūpīgi samaisot ar siltumnesēju. **1L inhibitora paredzēts 65 litriem siltumnesēja.**

GLABĀŠANA: Glabāt hermētiski aizvērtā iepakojumā pie temperatūras kura augstāka par 5°C sausā vēdināmā telpā.

BĪSTAMĪBAS KATEGORIJAS: Reproduktatīvajai sistēmai toksisks kat. 1B. **PRODUKTA IEDARBĪBAS RAKSTUROJUMS:** H360FD- Var negatīvi ietekmēt auglību. Ir aizdomas, ka var nodarīt kaitējumu nedzimušajam bērnam. **DROŠĪBAS PRASĪBU APZĪMĒJUMI:** P201-Pirms lietošanas saņemt speciālu instruktāžu. P202-Neizmantot pirms nav izlasīti un saprasti visi apzīmējumi. P281-Izmantot personisko aizsargaprīkojumu atbilstoši prasībām. P308+P313-Ja nokļūst saskarē vai saistīts ar to: lūdziet mediķu palīdzību. P405-Glabāt slēgtā veidā. **PAPILDUS MARĶĒJUMS:** Tikai profesionāliem lietotājiem. EUH210- drošības datu lapa ir pieejama pēc pieprasījuma.

BĪSTAMI

Tilpums: 1 L

Derīgs līdz:

Partija:

4 751005 614322

STAFOR
Kuldīgas 53a, Rīga, LV1046,
Tālr./Fakss: +371 67603399,
Mob.tālr.: +371 29219954,
+371 26408999
Web: www.stafor.lv
E-mail: info@stafor.lv
SHOP.STAFOR.LV

Ингибитор коррозии для отопительных систем STATERM PROTECTOR

Предназначен для защиты металлических деталей отопительных систем (трубопроводов, нагревательных элементов, рубашек отопительных котлов, радиаторов, теплообменников, циркуляционных насосов и т.д.) от коррозии и преждевременного разрушения. Защищает детали из стали, чугуна, меди, латуни, дюралюминия. Предназначен для отопительных систем, заполненных **водой или теплоносителями на базе этиленгликоля (MEG), пропиленгликоля (MPG), изопропилового спирта.**

СОСТАВ: Натрия глицероборат, тетраборат динатрия, монопропиленгликоль, стабилизирующие добавки, комплексообразователь.

СВОЙСТВА:

- Предохраняет от коррозии отопительное оборудование;
- Хорошо смешивается с водой и теплоносителями на основе этиленгликоля (MEG), пропиленгликоля (MPG) и изопропилового спирта.

ПРИМЕНЕНИЕ: Ингибитор добавляют в отопительную систему, тщательно перемешивают с теплоносителем. **1л ингибитора рассчитан на 65 литров теплоносителя**.

ХРАНЕНИЕ: Хранить в герметично закрытой таре при температуре выше 5°C, в сухом проветриваемом помещении.

КАТЕГОРИИ ОПАСНОСТИ: Токсичен для репродуктивной системы кат. 1B. **ОПИСАНИЯ ВОЗДЕЙСТВИЯ ПРОДУКТА:** H360FD- Может отрицательно влиять на плодородие. Есть подозрения, что может нанести вред плоду в утробе. **ОБОЗНАЧЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ БЕЗОПАСНОСТИ:** P201-Перед использованием пройти специальный инструктаж. P202-Не использовать пока не прочитана и не понята информация о мерах предосторожности. P281-Использовать средства личной защиты в соответствии с требованиями. P308+P313-При контакте или нежелательном взаимодействии: ищите медицинскую помощь. P405-Хранить в сухом месте. **ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ МАРКИРОВКА:** Только для профессионального использования. EUH210- лист данных безопасности доступен по требованию.

QUALITY STAFOR® MARK

KOROZIJAS INHIBITORS APKURES SISTĒMĀM

ИНГИБИТОР КОРРОЗИИ ДЛЯ ОТОПИТЕЛЬНЫХ СИСТЕМ

STATERM PROTECTOR

HEATING SYSTEM CORROSION INHIBITOR

KÜTTESÜSTEEMIDE KORROSIOONI INHIBIITOR

Heating system corrosion inhibitor STATERM PROTECTOR

Designed to protect metal parts in the heating system (pipes, heating elements, boilers, radiators, heat exchangers, circulation pumps, etc.) from corrosion and pre-time failure. Protects parts from steel, cast iron, copper, brass and aluminum. Designed for heating systems, **water-filled or coolant-filled based on ethylene glycol, propylene glycol, isopropyl alcahol**.

COMPOSITION: Monopropylene glycol, stabilizing additives, complexing agent and package of high quality, multifunctional additives. Does not contain nitrites, amines and phosphates.

PROPERTIES:

- **Protects the heating equipment against corrosion;**
- Mixes well with water or heat carriers based on ethylene glycol (MEG), propylene glycol (MPG), isopropyl alcohol.

TERMS OF USE: An inhibitor is added to the heating system and carefully mixed with the coolant. **1L inhibitor designed for 65 liters of water or coolant.**

STORAGE: Store in a tightly closed container at temperatures above 5°C, in a dry ventilated area.

HAZARD CATEGORIES: Reproductive toxicity, Cat. 1B. **PRODUCT EXPOSURE DESCRIPTION:** H360FD – may damage fertility. Suspected of damaging the unborn child. P**RECAUTIONARY STATEMENTS:** P201 – Obtain special instructions before use. P202 – Do not handle until all safety precautions have been read and understood. P281 – Use personal protective equipment as required. P308+P313 – IF exposed or concerned: Get medical advice/attention. P405 – Store locked up. **ADDITIONAL LABELLING:** For professional use only. EUH 210 – Safety data sheet available on request.

Küttesüsteemide korrosiooni inhibiitor STATERM PROTECTOR

STATERM PROTECTOR on mõeldud küttesüsteemi metallosade kaitsmiseks korrosiooni ja enneaegsete rikete eest. Kaitseb detaile terasest, malmist, vasest, messingist või duralumiinumist. **Mõeldud küttesüsteemidele, mis on täidetud veega või etüleenglükooli, propüleenglükooli, isopropüülpiirituse baasil valmistatud soojuskadnjaga**.

KOOSTIS: Naatrium glütseroborat, dinaatrium tetraborat, monopropüleenglükool, stabiliseerivad lisandid, kvaliteetsete ja multifunktsionaalsete lisandite kompleks.

OMADUSED:

- Kaitseb kütteseadmeid korrodeerumise eest;
- Kergesti seguneb veega või soojuskandjaga etüleenglükooli, propüleenglükooli, isopropüülpiirituse baasil.

KASUTUSJUHEND: Inhibiitor lisatakse küttesüsteemi, ning põhjalikult segatakse soojuskandjaga. **1 l inhibiitorit on ette nähtud 65 l soojuskandja kohta.**

HOIUSTAMINE: Hoida hermeetiliselt suletud anumas temperatuuril üle 5°C, kuivas ventileeritavas ruumis.

OHUKATEGOORIA: Toksiline reproduktiivse süsteemi jaoks Repr. 1b. **TOOTE MÕJU KIRJELDUS:** H360FD- Võib negatiivselt mõjutada reproduktiivset funktsiooni. Võib tekitada kahju lootele. **OHUTUSNÕUETE MÄRGISED:** P201-Enne kasutamist läbida vastav ettevalmistus. P202-Mitta kasutada enne kui on läbi loetud ja aru saadud ohutusnõuded. P281-Kasutada isikukaitsevahendid vastavalt nõuetele. P308+P313-Sooviматu kontakti korral loutega pöörduge, abi saamiseks, arsti poole. P405-Hoiustada kuivas kohas. **LISAMÄRKEERING:** Ainult profesionaalse kasutamise jaoks. EUH210- Ohutusnõuded on saadaval taotluse alusel.

EKOTERM-PRO, OÜ
Manniku tee 123a, Tallinn,
11216, Estonia
Mob.: +372 58276417
Web: www.ekoterm.ee
E-mail: ekoterm.pro@gmail.com

Ekoloģiski tīrs siltumnesējs siltumsūkņiem STATERM S -20

Speciāls ekoloģiski nevainojams siltumnesējs paredzēts siltumsūkņu apkures sistēmu ārējām kontūrām. Siltumnesējam ir laba siltumietilpība un zema viskozitāte, kas samazina slodzi uz sūkņiem. Siltumnesējs izmantojams aizvērtās sistēmās ar tērauda, čuguna vai plastmasas caurulēm.

SASTĀVS: Spirtu kompozīcija, speciāli sagatavots ūdens, antikorozijas piedevas, pretputošanās līdzekļi, stabilizējošas piedevas un virkne daudzfunkcionālu augstas kvalitātes piedevu.

ĪPAŠĪBAS:

- **Siltumnesējs satur sabalancētu korozijas inhibitoru kompleksu un virkni daudzfunkcionālu augstas kvalitātes piedevu, kas aizsargā tēraudu, čugunu, varu, misiņu, duralumīniju;**
- **Nesatur nitrītus, amīnus un fosfātus;**
- **Siltumnesējs nesasalst temperatūrās līdz -20˚C;**
- Aizsargā apkures iekārtas no korozijas;
- Nebojā blīves;
- Novērš kaļķa un citu nogulšņu veidošanos uz apkures iekārtu virsmām;
- Viršanas (vārīšanās) temperatūra ~80°C;
- Kalpošanas laiks apkures sistēmā ievērojot ekspluatācijas noteikumus ne mazāk kā 7 gadi;
- Aizsargā cauruļvadus no bioloģiskas apaugšanas;
- Ekoloģiski tīrs.

LIETOŠANA: Siltumnesēju nav atļauts šķaidīt, jo tas satur balancētu piedevu kompozīciju. Siltumnesēju pilda apkures sistēmā un lieto to atbilstoši lietošanas instrukcijai.

GLABĀŠANA: Glabāt hermētiski aizvērtā iepakojumā pie temperatūras kura augstāka par 5°C sausā vēdināmā telpā. Nenovietot liesmu avota tuvumā.

DROŠĪBAS PASĀKUMI: Veicot siltumnesēja iepildīšanu sistēmā vai kādas citas operācijas ar valēju siltumnesēja fasējumu, nedrīkst lietot valēju liesmu, smēķēt.

SATUR: Izopropilspirtu. **BĪSTAMĪBAS KATEGORIJAS:** Acu kairinājums kat.2. **PRODUKTA IEDARBĪBAS RAKSTUROJUMS:** H319- Izraisa nopietnu acu kairinājumu. **DROŠĪBAS PRASĪBU APZĪMĒJUMI:** P280- Izmantot aizsargcimdus, aizsargdrēbes, acu aizsargus, sejas aizsargus. P305+P351+P338- SASKARE AR ACĪM: uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot. P337+P313-Ja acu ieķaisums nepāriet: Tūdziet medīķu palīdzību. **PAPILDUS MARĶĒJUMS:** P102- sargāt no bērniem

BRĪDINĀJUMS

Tilpums: 20 L

Derīgs līdz:

Partija:

4 751005 614537

Теплоноситель для тепловых насосов STATERM S -20

Специальный экологически чистый теплоноситель для низкотемпературных контуров тепловых насосов и другого теплообменного оборудования. Теплоноситель имеет высокую тепловую емкость и низкую вискозность, что снижает нагрузку на насосы. Предназначен для применения в отопительных системах закрытого типа с оборудованием из стали, пластмасс, чугуна, меди. Предохраняет системы от замораживания. Продлевает срок службы отопительного оборудования.

СОСТАВ: Композиция спиртов, специально подготовленная вода, антикоррозийные присадки, антивспениватели, стабилизирующие добавки.

СВОЙСТВА:

- **Содержит сбалансированный набор ингибиторов коррозии и пакет высококачественных многофункциональных присадок для защиты стали, чугуна, меди, латуни, дюралюминия;**
- **Не содержит нитритов, аминов и фосфатов;**
- **Не замерзает при температурах до -20˚С;**
- Предохраняет отопительное оборудование от коррозии;
- Не влияет на уплотнения;
- Устраняет образование накипи и отложений на поверхностях отопительного оборудования;
- Температура кипения ~80°С;
- Срок службы в отопительной системе при соблюдении правил эксплуатации не менее 7 лет;
- Защищает трубопроводы от биологического обрастания;
- Экологически безопасен.

ПРАВИЛА ПРИМЕНЕНИЯ: Теплоноситель не подлежит разбавлению, т. к. содержит сбалансированный пакет присадок. Теплоноситель заливают в системы отопления и эксплуатируют системы согласно инструкций по эксплуатации.

ХРАНЕНИЕ: Хранить в герметично закрытой таре при температуре выше 5°С, в сухом проветриваемом помещении. Не хранить вблизи открытого пламени.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ: Заполняя систему теплоносителем или проводя работы рядом с открытой упаковкой запрещается курить и использовать открытое пламя.

СОДЕРЖИТ: Изопропиловый спирт. **КАТЕГОРИИ ОПАСНОСТИ:** Раздражение глаз кат.2. **ОПИСАНИЯ ВОЗДЕЙСТВИЯ ПРОДУКТА:** H319-Вызывает серьезное раздражение глаз. **ОБОЗНАЧЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ БЕЗОПАСНОСТИ:** P280-Надевайте защитные перчатки, защитную одежду, защитные очки, средства защиты лица. P305+P351+P338-ПРИ КОНТАКТЕ С ГЛАЗАМИ: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если они присутствуют, и если это легко сделать. Продолжайте промывать. P337+P313-Если раздражение глаз не проходит: Обратиться к врачу. **ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ МАРКИРОВКА:** P102-Хранить в недоступном для детей месте.

STAFOR
Kuldīgas 53a, Rīga, LV1046,
Tālr./Fakss: +371 67603399,
Mob.tālr.: +371 29219954,
+371 26408999
Web: www.stafor.lv
E-mail: info@stafor.lv
SHOP.STAFOR.LV

QUALITY STAFOR® MARK

EKOLOĢISKI TĪRS SILTUMNESĒJS SILTUMSŪKŅIEM

ТЕПЛОНОСИТЕЛЬ ДЛЯ ТЕПЛОВЫХ НАСОСОВ

STATERM S-20

ECOLOGICALLY PURE HEAT CARRIER (COOLANT) FOR HEAT PUMPS

ÖKOLOOGILISELT PUHAS SOOJUSKANDJA SOOJUSPUMPADELE

Ecologically pure heat carrier (coolant) for heat pumps STATERM S -20

Special eco-friendly heat carrier for low-temperature heat pump circuit and the other heat exchange equipment. Heat carrier has high thermal capacity and low viscosity, which reduces the load on the pumps. Designed for use in heating systems with closed-type equipment from steel, plastics, iron and copper pipes. Prevents the system from freezing. Prolongs the life of the heating equipment.

COMPOSITION: The composition of alcohols, specially prepared water, corrosion additives, antifoam agents, stabilizing additives and package of high quality, multifunctional additives.

FEATURES:

- **Contains a balanced set of corrosion inhibitors to protect steel, iron, copper, brass, duraluminium;**
- **Does not contain nitrites, amines and phosphates;**
- **Do not freeze at temperatures down to -20˚C;**
- Protects heating equipment from corrosion;
- Does not affect the seals;
- Eliminates the formation of scale and chalk deposits on the surfaces of heating equipment;
- The boiling point is ~80°C;
- The service life of the heating system while following the rules of operation - least 7 years;
- Protects the piping from fouling;
- Environmentally safe.

TERMS OF USE: The coolant is not subject to dilution, since it contains a balanced additive package. The coolant is poured into the heating system and operate the system according to instructions.

STORAGE: Store in a tightly closed container at temperatures above 5°C, in a dry ventilated area. Do not store near open flame.

SAFETY: When filling the coolant in system or carrying out the work, it is prohibited to smoke and use open flame.

CONTAINS: Isopropyl alcohol. **HAZARD CATEGORY:** Eye irritation cat.2. **PRODUCT EXPOSURE DESCRIPTION:** H319-Causes serious eye irritation. **PRECAUTIONARY STATEMENTS:** P280-Wear protective gloves / protective clothing / eye protection / face protection . P305+P351+P338-IN CONTACT WITH EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present, and if this is easily done. Continue to rinse. P337+P313-If eye irritation persists: Seek medical attention. **ADDITIONAL MARKING:** P102-Keep out of reach of children.

Ökoloogiliselt puhas soojuskandja soojuspumpadele STATERM S -20

Spetsiaalne ökoloogiliselt puhas soojuskandja madalatemperatuurilistele kontuuridele soojuspumpades ja teistele soojusvahetus seadmetele. Soojuskandja omab kõrget soojusmahtuvust ja madalat viskoossust, mis vähendab koormust pumpadele. Valmistatud kinnist tüüpi küttesüsteemidele koos seadmetega, plastmassist, malmist, vasest. Kaitseb süsteemi külmumise eest. Pikendab kütteseadmete tööiga.

KOOSTIS: Piirituste segu, spetsiaalselt ettevalmistatud vesi, korrosiooni- ja vahutamisvastased lisandid, stabilisaatorid.

OMADUSED:

- **Sisaldab tasakaalustatud lisandite paketti terase, malmi, vase, duralumiiniumi ja alumiiniumi kaitsmiseks;**
- **Ei sisalda nitriteid, amiine ja fosfaate;**
- **Ei külmu temperatuuril kuni -20˚C;**
- Kaitseb kütteseadmed korrosiooni eest;
- Ei riku tihendeid;
- Takistab katlakivi ja sadestumiste tekkimist kütteseadmete pindadel;
- Keemistemperatuur ~80°C;
- Kaitseb torustikku bakterite eest;
- Keskkonnale ohutu.

KASUTUSJUHEND: Soojuskandja ei kuulu lahjendamisele, sest sisaldab tasakaalustatud lisandite paketti. Küttesüsteemid täidetakse soojuskandjaga ja ekspluateeritakse neid vastavalt kasutusjuhendile.

HOIUSTAMINE: Hoida hermeetiliselt suletud anumas temperatuuril üle 5°C, kuivas ventileeritavas ruumis. Ei tohi hoida küttekehade läheduses.

OHUTUEESKIRJAD: Küttesüsteemi täitmisel soojuskandjaga või töötades lahtise nõu juures on keelatud suitsetada ja kasutada lahtist leeki.

SISALDAB: Isopropüülalkoholi. **OHUKATEGOORIA:** Silmade ärritus kat.2. **TOOTE MÕJU KIRJELDUS:** H319-Kutsub esile tõsise silmade ärrituse. **OHUTUSNÕUETE TÄHENDUS:** P280-Kandke kaitsekindaid, kaitseriideid, kaitseprille, näo kaitsevahendeid. P305+P351+P338-SILMADESSE SATTUMISE KORRAL: Ettevaatlikult pesta silmad veega mõne minuti vältel. Silmalääatsede olemasolul need silmadelt ära võtta, kui seda on võimalik lihtsalt teha. Jätkata silmade pesemist. P337+P313-Kui silmade ärritus ei lähe üle: pöörduge arsti poole. **LISAMARKUS:** P102-Hoida lastele kättesaamatus kohas.

Environmentally friendly
Экологически чистый
Ökoloogiliselt puhas
Ekoloģiski tīrs

For heat pumps
Для тепловых насосов
Soojuspumpade
Siltumsūkņiem

Lifetime not less than
Срок службы не менее
Eluaegne vähemalt
Min.kalpošanas laiks

EKOTERM-PRO, OÜ
Manniku tee 123a, Tallinn,
11216, Estonia
Mob.: +372 58276417
Web: www.ekoterm.ee
E-mail: ekoterm.pro@gmail.com

Siltumnesējs saules kolektoriem STATERM SOLAR

Speciāls ekoloģiski nevainojams siltumnesējs paredzēts saules kolektoru uzpildei ārtelpās. Siltumnesējam ir laba siltumietilpība un zema viskozitāte, kas samazina slodzi uz sūkņiem. Siltumnesējs izmantojams jebkura ražotāja saules kolektoros. Aizsargā kolektoru pret sasalšanu. Pagarina kolektora kalpošanas mūžu.

SASTĀVS: Monopropilēnglikols, speciāli sagatavots ūdens, antikorozijas piedevas, pretputošanās līdzekļi, stabilizējošas piedevas un virkne daudzfunkcionālu augstas kvalitātes piedevu.

ĪPAŠĪBAS:

- **Siltumnesējs satur sabalancētu korozijas inhibitoru kompleksu un virkni daudzfunkcionālu augstas kvalitātes piedevu, kas aizsargā tēraudu, čugunu, varu, misiņu, duraluminiju;**
- **Nesatur nitrītus, amīnus un fosfātus;**
- **Siltumnesējs nesasalst temperatūrās līdz -50˚C;**
- Aizsargā kolektoru un tā elementus no korozijas;
- Nebojā blīves;
- Novērš kaļķa un citu nogulšņu veidošanos uz kolektora virsmas;
- **Viršanas (vārīšanās) temperatūra ~200°C;**
- Kalpošanas laiks saules kolektorā ievērojot ekspluatācijas noteikumus ne mazāk kā 7 gadi;
- Aizsargā cauruļvadus no bioloģiskas apaugšanas;
- Ekoloģiski tīrs.

LIETOŠANA: Siltumnesēju nav atļauts šķaidīt, jo tas satur balancētu piedevu kompozīciju. Siltumnesēju pilda saules kolektorā un lieto to atbilstoši lietošanas instrukcijai.

GLABĀŠANA: Glabāt hermētiski aizvērtā iepakojumā pie temperatūras kura augstāka par 5°C sausā vēdināmā telpā. Nenovietot liesmu avota tuvumā.

DROŠĪBAS PASĀKUMI: Veicot siltumnesēja iepildīšanu sistēmā vai kādas citas operācijas ar vaļēju siltumnesēja fasējumu, nedrīkst lietot vaļēju liesmu, smēķēt.

DROŠĪBAS PRASĪBU APZĪMĒJUMI: P102- sargāt no bērniem.

4 751005 614469

ZAĻĀ JOSTA

Tilpums: 20 L

Derīgs līdz:

Partija:

Теплоноситель для солнечных коллекторов STATERM SOLAR

Специальный экологически чистый теплоноситель для солнечных коллекторов и другого теплообменного оборудования. Теплоноситель имеет высокую тепловую емкость и хорошую текучесть, что снижает нагрузку на насосы. Предназначен для применения в системах с солнечными коллекторами. Предохраняет коллектор от замораживания. Продлевает срок службы оборудования.

СОСТАВ: Монопропиленгликоль, специально подготовленная вода, антикоррозийные присадки, антивспениватели, стабилизирующие добавки.

СВОЙСТВА:

- **Содержит сбалансированный набор ингибиторов коррозии и пакет высококачественных многофункциональных присадок для защиты стали, чугуна, меди, латуни, дюралюминия;**
- **Не содержит нитритов, аминов и фосфатов;**
- **Не замерзает при температурах до -50˚С;**
- Предохраняет коллектор и другие элементы от коррозии;
- Не влияет на уплотнения;
- Устраняет образование накипи и отложений на поверхностях отопительного оборудования;
- **Температура кипения ~200°С;**
- Срок службы в системе с солнечным коллектором при соблюдении правил эксплуатации не менее 7 лет;
- Защищает трубопроводы от биологического обрастания;
- Экологически безопасен.

ПРАВИЛА ПРИМЕНЕНИЯ: Теплоноситель не подлежит разбавлению, т. к. содержит сбалансированный пакет присадок. Теплоноситель заливают в системы с солнечными коллекторами и эксплуатируют системы согласно инструкций по эксплуатации.

ХРАНЕНИЕ: Хранить в герметично закрытой таре при температуре выше 5°С, в сухом проветриваемом помещении. Не хранить вблизи открытого пламени.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ: Заполняя систему теплоносителем или проводя работы рядом с открытой упаковкой запрещается курить и использовать открытое пламя.

ОБОЗНАЧЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ БЕЗОПАСНОСТИ: P102- Беречь от детей.

STAFOR
Kuldīgas 53a, Rīga, LV1046,
Tālr./Fakss: +371 67603399,
Mob.tālr.: +371 29219954,
+371 26408999
Web: www.stafor.lv
E-mail: info@stafor.lv
SHOP.STAFOR.LV

QUALITY STAFOR® MARK

SILTUMNESĒJS SAULES KOLEKTORIEM

ТЕПЛОНОСИТЕЛЬ ДЛЯ СОЛНЕЧНЫХ КОЛЛЕКТОРОВ

STATERM SOLAR

HEAT CARRIER FOR SOLAR COLLECTORS

PĀIKESEKOLLEKTORI SOOJUSKANDJA

Heat carrier for solar collectors STATERM SOLAR

Special, environmentally friendly coolant (heat carrier) for solar collectors and other heat exchange equipment. The heat carrier has high thermal capacity and fluidity, which reduces the load on the pumps. Designed for use in systems with solar collectors. Prevents the collector from freezing. Extends the lifetime of the equipment.

COMPOSITION: The heat carrier contains propylene glycol, especially demineralized water, corrosion additives, antifoam agents, stabilizing additives and package of high quality, multifunctional additives.

FEATURES:

- **Contains a balanced set of corrosion inhibitors to protect steel, iron, copper, brass, duraluminium;**
- **Does not contain nitrites, amines and phosphates;**
- **Do not freeze at temperatures down to -50˚C;**
- Prevents collector and other elements from corrosion;
- Does not affect sealings;
- Eliminates the formation of scale deposits on the surfaces of the heating equipment;
- **The boiling point ~ 200°C;**
- The life of the heat carrier, if used in accordance with rules of operation, at least 7 years;
- It protects pipes from mineral deposits;
- Environmentally safe.

TERMS OF USE: STATERM SOLAR can not be diluted, as it contains a balanced package of special additives. Heat carrier must be filled into the system with solar collectors and system must be operated according to instructions.

STORAGE: Store in a tightly closed container at temperatures above 5°C, in a dry ventilated area. Do not store near open flame.

SAFETY: When filling the coolant in system or carrying out the work, it is prohibited to smoke and use open flame.

PRECAUTIONARY STATEMENTS: P102-Keep away from child.

Päikesekollektori soojuskandja STATERM SOLAR

Spetsiaalne ökoloogiliselt puhas soojuskandja päikesekollektoritele ja teistele soojusvahetus seadmetele. Soojuskandja omab kõrget soojusmahtuvust ja madalat viskoossust, mis vähendab koormust pumpadele. Valmistatud küttesüsteemidele, kus kasutatakse päikesekollektorit. Kaitseb süsteemi külmumise eest. Pikendab kütteseadmete tööiga.

KOOSTIS: Soojuskandja sisaldab propüleenglükooli, spetsiaalselt ettevalmistatud vesi, korrosiooni- ja vahutamisvastased lisandid, stabilisaatorid.

OMADUSED:

- **Sisaldab tasakaalustatud lisandite paketti terase, malmi, vase, duralumiiniumi ja alumiiniumi kaitsmiseks;**
- **Ei sisalda nitriteid, amiine ja fosfaate;**
- **Ei külmu temperatuuril kuni -50˚C;**
- Kaitseb kütteseadmed korrosiooni eest,
- Ei riku tihendeid;
- Takistab katlakivi ja sadestumiste tekkimist kütteseadmete pindadel;
- **Keemistemperatuur ~200°C;**
- Kasutusiga küttesüsteemides, kasutusjuhendi järgimisel, vähemalt 7 aastat;
- Kaitseb torustikku bakterite eest;
- Keskkonnale ohutu.

KASUTUSJUHEND: Soojuskandja ei kuulu lahjendamisele, sest sisaldab tasakaalustatud lisandite paketti. Päikesekollektori täidetakse soojuskandjaga ja ekspluateeritakse neid vastavalt kasutusjuhendile.

HOIUSTAMINE: Hoida hermeetiliselt suletud anumas temperatuuril üle 5°C, kuivas ventileeritavas ruumis. Ei tohi hoida küttekehade läheduses.

OHUTUEESKIRJAD: Küttesüsteemi täitmisel soojuskandjaga või töötades lahtise nõu juures on keelatud suitsetada ja kasutada lahtist leeki.

OHUTUSNÕUETE MÄRGISED: P102-Hoida lastele kättesaamatus kohas.

Environmentally friendly
Экологически чистый
Ökoloogiliselt puhas
Ekoloģiski tīrs

For solar collectors
Для солнечных коллек.
Päikesekollektorite
Saules kolektoriem

200°C
Boiling temperature
Температура кипения
Keemistemperatuur
Viršanas temperatūra

EKOTERM-PRO, OÜ
Manniku tee 123a, Tallinn,
11216, Estonia
Mob.: +372 58276417
Web: www.ekoterm.ee
E-mail: ekoterm.pro@gmail.com